

THE EQUITY

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 37, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, September 28, 1977

15¢



Adolph and Helena Zimmerling.

Photo by Andai

Zimmerlings celebrate golden anniversary

On July 30th, Mr and Mrs Adolph Zimmerling of Otter Lake were guests of their children at a gold wedding celebration held in the Ladysmith Community Centre. The wedding, fifty years ago, had been on July 27th, 1927. Bridesmaids were Minnie Rueckwald, now Schrankler, and Freida Schraeder, now Yach. The groomsmen were the late Ernest and Theo Hahn, brothers of the bride. The wedding took place in Zion Lutheran Church at Schwartz Post Office.

Adolph ran the general store in Otter Lake until sixteen years ago when, he says, he didn't retire, he just got tired. They still live next door to the store and remain active, mostly

Police crackdown on misuse of fuel oil

Following a request for assistance from the Quebec Ministry of Revenue, the Quebec Police Force and local game wardens launched Operation Mazout two weeks ago. The main purpose of this operation is to ensure that fuel oil is not being used as diesel oil. According to the Ministry officials, immense losses of revenue are resulting from the avoidance of the 25 cents per gallon tax on diesel oil.

In raids on several bush camps near Des Joachims, Papineau, Osborne and Gale Lake four possible cases of tax evasion were detected. There is a fine of \$200 for breaking the law.

The game wardens were involved in the operation because possession of firearms by workers in the bush is forbidden. Three men were charged with this offense following the raid.

The police who checked vehicle registrations to ensure that sales tax and licensing laws were being obeyed. They wrote 30 tickets for unregistered vehicles.

As part of the Q.P.F.'s ongoing Operation Volcan they also checked the serial numbers of all chain saws and other small machines and equipment. With immediate information from their computer file the police are able to know on the spot whether or not an item is stolen.

The police are continuing Operation Mazout in order to eliminate there tax frauds and other offences from Pontiac.

entertaining their large family on weekends. Their son, Garnet, who married Helen Bretzlaff lives in Coburg. Their three grandchildren are Diane Peters, Joanne Rice, and Larry Zimmerling. Their four great grandchildren are Stephanie and Mark Peters and Tony and Terry Rice.

There were over 300 people at the 50th anniversary party including the Mayor of Thorne. They received messages from the Prime Minister of Canada, from the Queen through her representative the Governor General of Canada, from Tom Lefebvre MP, and Jean-Guy Larivière MNA, and from René Levesque.



Cancer Society canvass this Thursday

A one day canvass on Thursday September 29, 1977 is to be held in Shawville for the Cancer Society. Young people from the United and Pentecostal Churches will be out after school looking for your contribution. Last year nearly \$800 were collected and it is hoped that this can be surpassed this year.

Those who are unable to contribute on Thursday can send in their donation to Mr E.A. Christie P.O. Box 17, Chairman, Shawville Branch of the Canadian Cancer Society.

Back row left to right, Don Stevens, Mark Alexander, Doug Rowat, Fred Shaver and Ted Christie, Chairman of the Shawville Branch of the Canadian Cancer Society. Second row left to right Brenda Paul, Susan Paul, Bonnie Towell, Gail Schmidt, Jill Draper, Lisa Lemay, Angela Lemay. Front row left to right, Bonnie MacPherson, Nancy Rowat, Ann Stevens, Brenda Zimmerling, Ann Strutt, Penny Hobbs, Shelley Corrigan and Deleen Beisher.

QPF warns hunters not to abandon their campsites

From Constable Bouchard we have a warning to pass on to hunters who take their trailers and tents into the bush and leave them there for weeks at a time unattended. They apparently do this to reserve their favourite camping spot, then go back to the city to work for the week, and expect everything to be the same when they return on the weekend.

Often everything is the same and all is intact. But occasionally someone has come into the camp and taken out everything of value. This is easy to do because there's nobody for miles around to stop them. Not only are these abandoned camps prey to thieves, but also they are tempting to vandals. Constable Bouchard has been called to see overturned trailers, trampled tents, and even the scene where a tent trailer is hauled away and abandoned elsewhere.

Constable Bouchard has one report on file of a loss of \$2000 worth of equipment from one tent which had been left alone for a week. All the hunters who invade our woods at this season, it would appear, are not hunting game, some are also hunting for guns, cameras, camp gear, knives, stoves, liquor, etc...

Bears too get into the act and have been known to do great damage to abandoned camps, and this year there are lots and lots of bears in the bush.

Another warning comes from the experience of one young 15 year old hunter who dropped his .22 gun while hiking through

the woods. The gun went off and the bullet went right through the boy's body, two inches below his chest bones, narrowly missing his heart and lung. He first tried to persuade the police that he had been hit by another hunter in the bush but eventually the truth came out and the boy was hospitalized with his wounds for a few days.

The only highway accidents this past week have been categorized as merely fender benders with no serious injuries.



Pierre Chenier, principal of elementary schools of Fort Coulonge, stands on the site of the new gym which is expected to be completed this year.

A new gymnasium for Coulonge elementary schools

The three elementary schools at Fort Coulonge will share a new gymnasium which is now under construction by the Sotramont contracting company. The new facility will include a full size gym plus a large service area including lockers, dressing rooms, toilets and showers for boys and girls, an office for the physical education director and a conference room.

The whole complex is being built as an annex to the Poupore School, which, along with the other schools in Fort Coulonge, are under the direction of principal Pierre Chenier.

Construction is expected to be complete by December 27th, according to the contract with the builders.

Record demand for French conversation

As of last week there had been 119 applications for the adult education French conversation classes in Shawville alone. This total is ahead of the applications in Aylmer or Hull, both of which have far larger populations than Shawville.

Lila Hewitson, who is in charge of the adult education program here, has announced that classes will start the first week of October and there are eight teachers on her staff to teach French.

With such a large number of students it is possible to divide the group into sections where everyone will be with others at approximately their same level of competence in French.

Registration is still open for crochet, sewing, slim and trim, yoga and also for the Manpower courses. There have been so many applications for macramé that two classes will be started.

The Board has appointed a new head of the French Department for the whole of West Quebec Protestant schools. He is Mr Ernie Tetreault of Gatineau.



Miss Elizabeth Morrison

Betty Morrison named consumer loans manager at Shawville B of M

Gordon Pehleman, Manager of the Bank of Montreal, announces the appointment of Miss Elizabeth (Betty) Morrison to the position of Consumer Loans Manager at Shawville Branch. Miss Morrison, formerly of Shawville, joined the Bank in Shawville in 1966. For the past nine years she has been at the Baseline & Woodroffe, Ottawa branch as Supervisor of Loans.

Miss Morrison replaces Mrs Melba Powell, who is moving to Logan Lake, B.C. where her husband is now employed.

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year
(\$3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$7.00 per year
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

Lone sentinel of the past

by S. Wyman MacKechnie

Standing alone in the middle of a pasture field, a mile from any public road, this monument bears mute testimony to the memory of a man who once possessed a large tract of land in the area.

It is located on lot 24, range 1, of the Township of Clarendon about two miles east of Portage du Fort, and according to old timers it was once surrounded by a hundred or more wooden crosses, marking the graves of early settlers, now all but forgotten.

For although that lone monument still stands, erect and singularly imposing, those wooden markers have long since disintegrated and cattle graze over the abandoned graves.

Clifford Whelen, who now works that farm, recalls having plowed up bits of stained glass which he believed to have once been part of a chapel on the site, for a Roman Catholic mission was established there over 150 years ago by a group of hardy Scots.

No one now living remembers having seen that chapel or any of those wooden crosses now long mouldered into dust. The grim information had been handed down from generation to generation with few details.

Only the monument, standing ten or eleven feet high, remains. It was once enclosed by a wrought iron fence, part of which is still in place. Inscriptions on the monument are as follows:

On the Front -

ALEX McDONELL
DIED

JAN. 1, 1842
AE 88 YRS
HIS WIFE

JANET
DIED JAN. 14, 1847

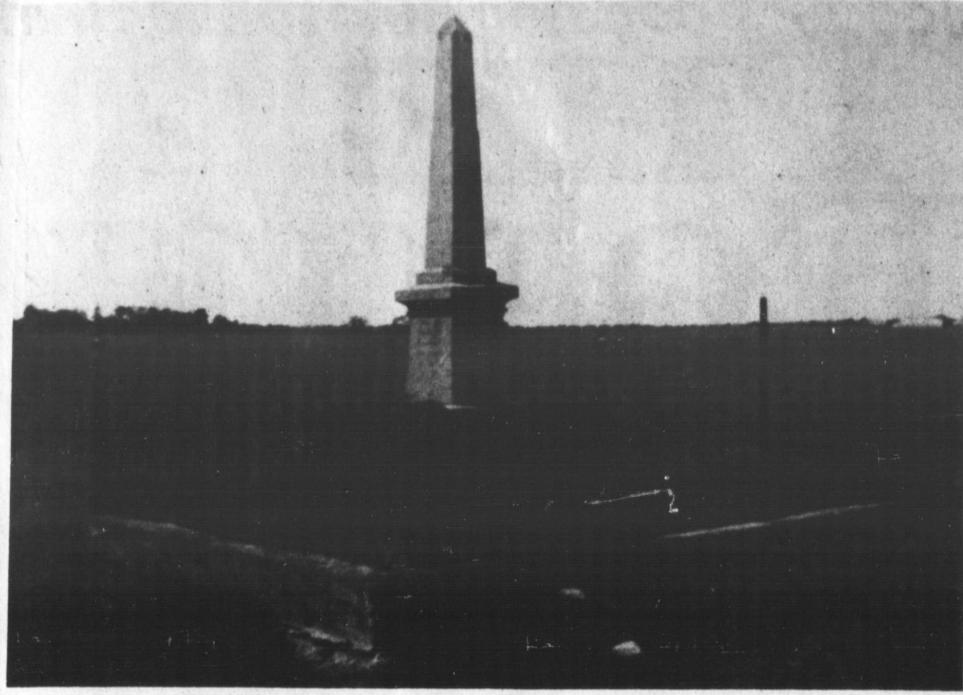
AE 84 YRS

NATIVES OF KNOYDARD, SCOTLAND

and on the side -

THEIR SON
RANALD

DROWNED
JULY 18, 1854
AE 68 YRS



It is thought that McDonell had a brother-in-law who received a large grant of land in consideration of service at the Battle of Waterloo and that he pooled his holding with McDonell, accounting for the vast acreage he is said to have controlled.

Some say a son of McDonell settled in Bryson and another at Sand Point, Ontario, but there is no inkling as to the names of the scores who lie buried there, how or when they died, or where survivors, if any, went.

When the mission was established the earliest known road ran nearby. That road was a section of the first trail that led from Aylmer to Portage du Fort bringing mail into Pontiac and providing the first alternative to the previously all Ottawa River route.

The abandonment of that road in favour of the present one nearly a mile farther north leaves the site of the ancient mission in a most isolated spot. Local inhabitants and curious hikers know about it but few others do.

Clergy of neighbouring Roman Catholic parishes have only slight knowledge of the old mission and no records whatsoever of those buried there for it was long before their time and much before the area was under the oversight of the Diocese of Pembroke.

It is sincerely hoped that someone, somewhere, can come up with information that can shed some light on the lives and deaths of these courageous and hardy settlers.

THAT BEAUTIFUL COVERED BRIDGE

Mayor Vezina Herauld of Mansfield is concerned about the appearance of the area around the famous Marchand covered bridge. This bridge, being the longest of its kind in the Province, is the most popular stopping place for visitors to Pontiac County except for the hotels.

At all times of year people drive over to the look-out parking lot and photograph the bridge and the surrounding river area. The Quebec Government has set up a picnic park beside the bridge as well, and across the road the Municipality of Mansfield has built a new municipal hall.

There is, however, at least one blemish in the immediate surrounding area and that is a great pit which becomes a too convenient trash dump and is also dangerous because of its steep walls and depth. There is also the relic of an antique dwelling which still stands miraculously erect considering the lack of maintenance. This huge square pine building needs immediate repair, reconstruction and upkeep on the outside and eventual refurbishing inside, but first of course, it must be acquired by a municipal committee, or by the County or some governmental body.

If the Minister of Tourism for the Province of Quebec could see the whole situation it would become apparent that immediate improvement is required, including some important landscaping. The project is too large for Mansfield alone but with some support it could become the beauty spot of the County.

(P.S. And when the badly needed new paint job is done on the bridge roof, please let it be the original silver color. The teal-blue, or whatever it is now, was supposed to be an experiment with a new type of paint. Well, it didn't work, and the color is wrong anyway.)



Grist and miscellaneous items

The meeting of the Pontiac Agricultural Co-operative last Thursday evening at the Oasis had to be postponed for a week. Unfortunately the Farmers Union (AFU) meeting was called for the same night. Hopefully the meeting this Thursday, September 29th, will achieve a quorum. Interested farmers are invited to attend, to listen, to join if they wish, or just to find out what it's all about. The eventual aim is to have a beef slaughter house and sale barn in Pontiac County, run co-operatively by the beef producers. The meeting this Thursday has been called for 8 p.m., at the Oasis Motel Restaurant on Highway 148 at Bryson.

If you can get channel 30 on the UHF band of your TV set, you can watch some interesting programs being put on by the Quebec television company which they call "Radio-Québec". The programs are mostly educational similar to "TV Ontario" but in French. Planned for airing during their first year of operations are three half hour programs produced in Western Quebec.

And starting in October, Channel 5 Pembroke will be in business again. The new name is CHRO, and it can be seen in Ottawa. A program called "Take a Break" at noon daily will include interviews with Pontiac County people.

The sudden death of Lornie Rooney in Shawville last week shocked the community. He died of a heart attack. The funeral was one of the largest witnessed at Hayes Funeral Home. The family will be sending in an obituary later. Lornie Rooney was everybody's friend and never stopped serving his fellowmen until the moment when he died.

Dave Brown who writes below the hill in the Ottawa Journal has mentioned that bears wandering around Shawville aren't unusual. Well, we think they are, very unusual. In fact of a population by the latest census of 1705 permanent residents, only two bears make them unusual. Actually these two aren't even Shawville residents, they belong to Clarendon where they make up a larger percent of that municipality's population of 1643. Of course we know there are more than two bears in Clarendon, but it was those two that wandered into Shawville that got the mention in Ottawa's daily paper, especially the little cub that climbed the tree on Main Street.

The National Youth Orchestra at 76 Charles Street West, Toronto, phone 922-6031, invites young musicians aged 14 to 24 as of July 15, 1978 (that would be 13 to 23 now wouldn't it?) to audition for positions for next season. Auditions will be in Montreal for this area during December and January, and applications must be in by October 25th, 1977. For further information contact Michael Schulman or Rex Trotter at the above address. The summer with the National Youth Orchestra includes a six week program of orchestral, ensemble and individual training sessions, lectures, workshops under conductor Georg Tintner and a distinguished international faculty, and several public concerts.

Shawville Council Special Meeting

by E.F. Dale, Sec. Treas.
A special meeting of Shawville Council was held September 13, at 7:00 p.m. for the purpose of meeting with Mr Roland Durand of the Quebec Liquor Commission.
Present were Mayor Young and Councillors Armstrong, Black, Campbell, Orr and Richardson.
Mr Durand stated the requirements for the Quebec Liquor Commission to establish a mini-store in the Village of Shawville and that he had been unable to negotiate suitable terms with private property owners.

Resolution proposed by William Orr and seconded by Robert Campbell that the municipality lease part of Lot Number 16, 100 feet by 99 feet, on Highway 148, at the south-west corner of Centennial Park, to the Quebec Liquor Commission for the sum of \$1200 per year for a period of five years, with an option to lease said lot for an additional five years.
The municipality will be responsible for taxes, water, sewerage and garbage services.
Resolution adopted unanimously.
Adjournment moved by Allan Black at 8:20 p.m.

The Pontiac Plowing Match is this Saturday, October 1st, at Simon Corriveau's farm, above Campbell's Bay.

The people of Davidson are faced with a serious problem. They have no drinkable water available to them. Wherever they get the water, either from wells or from the river, it must be boiled before it is fit for human consumption. That's the word we have from the municipal authorities and even they don't know what to do about it. Large cities with lots of tax revenue can build water works for their citizens. Rural municipalities spread over miles and miles of territory, sparsely populated, have a harder time solving these problems. With no hope in sight, all they can say is, boil the water or drink something else.

Russell Nitschkie of Anger has asked us to relay this message to members of the Outaouais Beef Association, of whom he says there are 300 in Pontiac County: Please let Alfred Turcotte, RR 1, Masson, know how many animals you intend to put in the sales October 6th and 27th at the Larose Sale Barn in Masson, and October 21st at Ken Weldon's Sale Barn, Lachute.

Taking down names over the phone can be hazardous. That's why we always prefer reports in writing, and preferably in typing. But sometimes this isn't convenient so the phone must do. Then we get some odd mistakes, such as names of participants in the Vanesse baby dedication last week. It was Ruth and Lowell Smith who provided the special music and Mrs Lorena Duncan was the accompanist. Now these corrections were also taken over the phone, so we could still have them wrong, but at least we're trying.

There is a new policy to help PMU farmers who are changing over to some other form of agriculture. Up to an amount equal to \$2.00 per gallon of PMU sold during the last season of operation, and up to 25% of the cost of the change-over, the Quebec Government will pay to help in building, land improvement, herd establishment or whatever. At least that's the way we read it. Better get the whole story from the Department of Agriculture, Shawville office, or at Buckingham.

The papers in Ottawa have been running stories about an effort to establish a cheese factory in Quyon. When anything definite happens about this we'll have it in THE EQUITY. Meanwhile, all that's happened is that some brokers asked the Municipal Council of Pontiac at Luskville if they could proceed with negotiations to persuade someone to build a cheese factory in Quyon, using DREE grants from the federal government. Mayor Bill Burke has been seen trying to persuade Tom Lefebvre to have the area designated for DREE grants extended to Quyon, and Tom has explained that such a decision is not his to make. The designated area starts at the Clarendon town line. According to Burke the brokers aren't interested in Clarendon for their clients because, as Burke puts it, all the water supply is in Quyon. So that's where the matter stands at present. When they break ground to build the cheese factory, you'll be the first to know.

Pontiac population increased by fourteen people in five years

No great increase in the population has been recorded between the census of 1971 and the census of 1976 over all the area now included in the municipal County of Pontiac but in some particular areas the change has been considerable.

The largest population for any Pontiac County municipality is of course the new amalgamated municipality which includes Quyon, the Onslow and Eardley and counts a total of 3,297 citizens, being 387 higher than that same area's population in 1971.

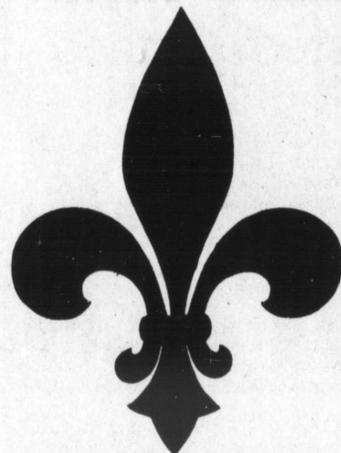
The second fastest growing municipality is the rural municipality of Mansfield and Pontefract. In 1971 the population was 1,823. In 1976 the census showed an increase of 117 for a population of 1,940. And today, according to the secretary, Don Marion, the population is actually 2,006. This rural municipality is the location of the Polyvalente Sieur de Coulonge, the Sacred Heart Manor, Davidson and J.E. Boyle's, the Coulonge Chute, the Covered Bridge, the ski resort and the golf club.

Another area of substantial increase between 1971 and 1976 has been the Indian Reserves within this County which increased in population from 272 to 362, a jump of 33% in five years.

Bristol went up from 1,019 to 1,074 in those five years. Allumette Island East went up from 391 to 440, and Allumette Island went up one person from 641 to 642.

Thorne increased by 40, from 291 to 331. Bryson gained 24, going from 809 in 1971 to 833 in 1976. Dorion also increased by 24 from 346 to 370.

All the other municipalities and the unorganized territory lost population during those five years between official censuses. Campbell's Bay lost 114, going from 1,072. Grand Calumet Island lost 135, going from 1,032 to 897. Fort Coulonge lost 116, from 1,784 to 1,668. Leslie, Clapham & Huddersfield lost 64 going from 1,016 to 952. Litchfield lost 29, from 673 to 644. Portage du Fort lost 47, from 431 to 384. Shawville lost 40, going from 1,745 to 1,705. Waltham lost 26, from 491 to 465. Sheen, Esher, Aberdeen & Malakoff lost 55, going from 197 to 142, and there are only eight people listed as inhabiting the unorganized territories of Pontiac County, a drop of 46 since 1971 when there were 54. Rapides des Joachims too has lost citizens. In 1971 the population there was 226, and in 1976 there were 20 less for a population of 206. Alleyn & Cawood lost 19, from 168 to 149. Chapeau went down by 58, from 537 to 479. Chichester went down four from 561 to 557. Only Clarendon remained the same from 1971 to 1976 census with a stable population of 1,643.



The Charter of the French language

Bill 101 is now the law

What does it mean to you?

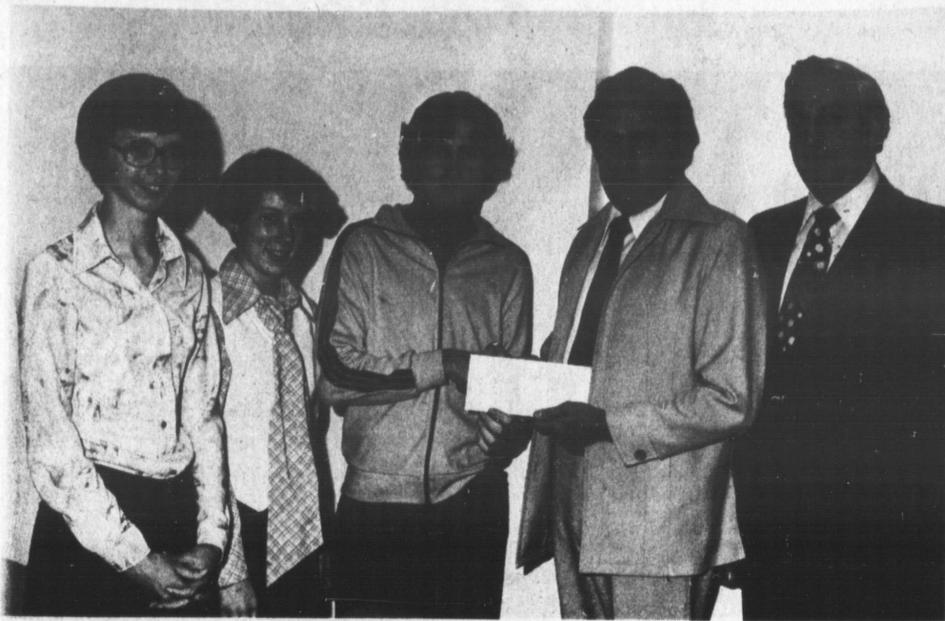
Experts will answer all your questions

Tuesday October 11 at 7:30 p.m.

Vinton Parish Hall

Free refreshments by courtesy of the Pontiac County Social Planning Council

Joggers donate \$300 to the Home on the Hill



Nancy Wilson, Debbie Morrison and Ron Beattie of the Joggers Club donate \$300 which they and other members collected in a ten mile run-a-thon for the Old Age Home to Joe Larose, director and Dale Thomson, Chairman.

Shawville Jogging Club Run-a-Thon

by Nancy Wilson

On Sunday, August 28th, the recently formed Shawville Jogging Club held a run-a-thon, with the proceeds going to the Old Age Home.

The course for the run was ten miles long beginning with several laps around the McDowell School track, then going from Elizabeth Street to the Hospital road and continuing to the seventh line. From there the runners ran west until they were parallel with Radford, then turned left and ran to Radford via a sideline. From Radford they came back to Shawville, finishing at the McDowell School track.

This was a challenging course, and with the unfortunate luck of having picked the most humid day of the year to run, the twelve runners are to be congratulated.

Two more runners, unable to run on Sunday, ran the next day, accompanied by John Petty. This made the total number of runners fourteen.

The results of the Run-a-thon were very encouraging to the Jogging Club. We were able to present a sum of \$300.00 to the Old Age Home after having kept a small amount to help the Club in next year's endeavours.

Much of the Run-a-thon's success was due to the interested citizens of Pontiac who gave practical and financial aid by

sponsoring the runners and helping with refreshments and mileage checks during the run. We would also like to thank the R.A. for their donation of \$25.00 towards refreshments and food.

Special mention goes to John Petty, Brent Manwell, James Steeves, Kevin Russell and Ron Beattie, who supplied the five most outstanding monetary contributions through sponsors.

The Jogging Club has finished meeting this year, but the members haven't finished running.

Many of the students are now running Cross-Country for Pontiac High, and are doing well thanks to a summer of conditioning. Others, like John Petty and Heather Dickson are coaching these students while keeping in shape themselves. News from others who are still running is always welcome.

The Shawville Jogging Club's first year has been quite successful, and we hope that this awakened interest and enthusiasm for running will catch on in Pontiac, so that next year we can see an even larger turnout.



Fitness is fun. Try some.

Step up to more performance!



\$100.00
WORTH OF CHOICE MERCHANDISE
FREE
WITH EVERY S/S 340
(Offer good until Oct. 15, 1977.)

1978 **Polaris S/S 340**

Step up... all the way up... to more style, more riding comfort, more trail-blazing power. You've got it all with the 78 S/S 340. The classic lightweight sled. Economical, yet full of spunk — because it's loaded with Polaris race-bred features. Features include: a 333cc Star engine (fan-cooled twin-cylinder); steel skis with extra long skags for better turning; slide rail suspension for a softer ride; hydraulic disc brakes for positive stopping action. Step up to the Polaris S/S 340 this year. You'll be making the sport of snowmobiling even sportier.

Pontiac Trading Post
Otter Lake, Que. Tel. (819) 453-2571

We service what we sell

Eastern Ontario studies resume with emphasis on St. Lawrence

Ontario Hydro has decided to continue with the public meetings to discuss the potential siting of future hydro-electric plants. At the moment the focus is on sites along the St. Lawrence River, between Howe Island near Gananoque, and Bainsville, about 20 miles east of Cornwall. There are 16 possible sites being studied and the public-participation method has been adopted to assess constraints for the establishment of power plants in each of the sites.

Two of the sites have a development capability for fossil fuel plants only. These are at Sherwood Springs near Mallorytown, and at Bainsville. All the other sites in the plan are considered suitable for nuclear plants.

The public study committee is being amalgamated with a similar group which has been meeting in Brockville. After they have come to some suitable milestone in the studies regarding St. Lawrence River sites, they will resume their studies of possible sites on the Ottawa River.

The members from the Ottawa Valley have been somewhat frustrated in their attempts to know what Ontario Hydro actually intends to do about their plan to build a nuclear power station near Fitzroy Harbour. They have been told repeatedly that the decision to build here is not yet firm, yet they are also aware that Hydro will likely start building on the site in 1979. One thing is certain. Ontario Hydro must first have the permission of the Environmental Assessment Board in Ontario before they can finalize their plans.

Pressure from groups such as the Pontiac Anti Nuclear Action Committee, and others, has recently been answered with information that coal fired plants also create serious pollution. One attitude prevails with most Ontario Hydro people and that is that Canadians are committed to an uncontrolled and irreversible acceleration in their use of electricity.

Ladysmith Notes

Miss Minnie Krose has returned home to Ottawa after spending a week visiting with relatives and friends in this district.

Best get well wishes to Miss Dora Yach, Mr Theo Bretzlaff, Mrs Alfred Zimmerling and Mrs Emma Russell of Bristol who are at present patients in the PCH.

Deepest sympathy to the Wilcox family and friends on the passing of Mr Alfred Wilcox last week.

Charteris News

by Mrs Norval McNeill

Visitors with Mr and Mrs Gerald Kelley were Mrs Kelley's mother and brother, Mrs Lottie Wallace and Eric of Coaticook and Janet Visser of Stanhope, Quebec, were weekend visitors.

Mrs Louisa Olm who is recovering from her illness is now in Montreal with her daughter and son in law Mr and Mrs Ken Mateschek.

Contour sheets will go on the mattress more easily if you put the diagonally opposite corners on first.

Get well wishes to Mr Kirk Lawrence who had the misfortune to fall and hurt his arm bad.

Mr and Mrs Brent Peck and family have moved into their new home they have recently built. We wish them health and happiness.

Our sympathy goes out to the Rooney Family in the sudden death of the late Lornie Rooney who passed away on Thursday night.

Mr and Mrs Joe Picard, Cathy, Mark and Michael just returned from a nice trip to Kirkland Lake, Ramore and Matheson, Ontario, where they visited with Mr and Mrs Alexis Lafreniere and Mr and Mrs Andie Lafreniere and

family.

Birthday wishes to Mrs Fred Dagg who has a birthday on September 24th and to Mr Herman Emmerson who has a birthday on September 27.

Get well wishes to Mrs Eric Draper of Gracefield, Quebec. Mr Herb Lytle and son Tim of Ottawa were dinner guests of Mr and Mrs N.E. McNeill on Sunday.



Sound is a form of energy that begins when something vibrates. The vibrations then spread through the air as waves which eventually reach the eardrums.

John R. MacGregor

PRECAST SEPTIC TANKS AND SEPTIC TANK PUMPING

Phone

613-582-3459

Beachburg, Ont.

NOW! at the **ED and ELLEN PLACE**

Delightful

HAMMOND ORGAN MUSIC

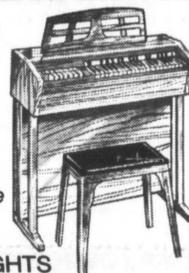
Live.....in the

White Birch Lounge

FRIDAY and SATURDAY NIGHTS

"Sing-a-long" if you wish!

The ED - ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148 Shawville Tel. 647-2287



7th Line Notes

Mrs John R McDowell, Mrs S.E. McDowell, and Mrs Walter Kilgour attended the funeral of the late Alfred Wilcox in Ottawa recently.

Recent guests at the home of Mr and Mrs Lloyd Conolly were Mr and Mrs Ed Wylie of North Tonawanda, Mr and Mrs George Dodge of Guelph, Mr and Mrs Graham Conolly and family of Coldwater, Mr and Mrs Bob Graham of Barrie, Mr Jim Graham, Sudbury and Mr John Paul Lamarche, Victoriaville.

While here they attended the Cameron - Graham wedding at Braeside on Saturday evening. Mrs Bert Stark, Mr Bob Purcell, Mr and Mrs Al McKenzie and Mr and Mrs Walter Kilgour attended a dinner party in Ottawa on Saturday evening in honour of Mr and Mrs Gary Stark of Toronto who were married in England recently. The dinner was put on by Gary's parents, Mr and Mrs Garnet Stark.

Anyone interested in a Talent Show? On Friday, November 25th at 8 p.m. there will be a Talent Show in the Dr S.E. McDowell, Shawville. Max Keeping of C.J.O.H. will be Master of Ceremonies. This is a County effort of all Orange Lodges in Pontiac County to raise funds for the Senior Citizens Home in Shawville. Anyone interested should contact Clarence Knox. We know that there is plenty of talent in our part of the country and now is your chance.

Mrs Ken Allan and Miss Lisa Allan of Perth spent the weekend at the home of Mr and Mrs Gary Hodgins and family.

OLD TIME DANCE

SPONSORED BY
Pontiac Steam & Gas Association



AT
PINE LODGE, BRISTOL, QUE
8:30 p.m.

Friday, September 30th, 1977

DOOR PRIZES SPOT DANCE

\$2.00 PER PERSON

"EVERYONE WELCOME"

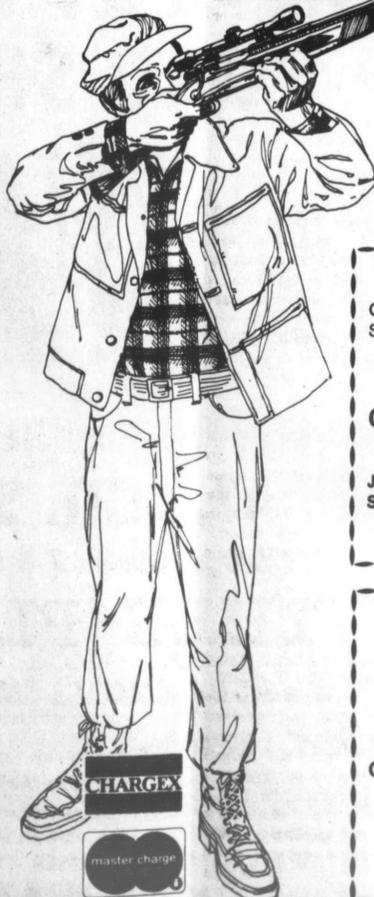
Cook Books

on the
PONTIAC PRINTSHOP BOOK RACKS

A Taste of Canada.....	2.95
Recettes d'Epoque.....	4.00
The Happy Cooker.....	4.95
Nutriscore.....	6.95
Recettes de Gibier.....	4.00
Les Conserves.....	5.00
Canadian Colonial Cooking.....	2.95
Out of Old Nova Scotia Kitchens.....	5.95
Parfait Barman.....	3.95
Meilleurs Barbecues.....	5.50
Laura Secord Canadian Cookbook.....	5.95
Claybaking Revival.....	3.95

A cook book makes a really nice and greatly appreciated gift for any occasion.
(P.S. - Men like them too!)

HUNTING GEAR HEADQUARTERS



Reversible Hunting Coats

Heavy drill reversing to warm wool and nylon liner.

\$29.95

Heavy nylon quilted in plain green reversing to red.

\$49.95



Hunting Shirts

Medium Weight Plaid Doeskin **\$9.95**

Heavy Weight Plaid Doeskin **\$10.95**

Wool Mackinaw Shirt By 'Bell' **\$17.95**

Down Filled Vests

Fine nylon twill, green, reversing to red, by "Woods"

\$35.00

Hunting Pants

Green twill with warm flannel lining. Sizes 32 to 50

\$14.95

Curon Insulated Underwear

Sizes S-M-L-XL

Jacket **\$14.95** Pants **\$14.95**

Stanfield's Thermo Combinations 2-piece



Reversible Hunting Caps

Water-proof nylon cloth

\$3.95

Complete range of rubber footwear and Leather Insulated Boots

• Gloves • Mitts • Socks

Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

Murrays team wins championship trophy in Pontiac Fastball League

Murray's team from Shawville won the championship of the Pontiac Fastball League and received the Murray's Sport Shop Trophy at the League's closing party.

Sunny Germain's Forest Inn was the liveliest place in the County on Friday night last week when the players of all teams gathered with coaches and fans to celebrate the season's accomplishments.

During an intermission in the dancing and general revelry, Leonard Rodgers conducted the ceremonial presentation of the trophies, assisted by Charlie Atkinson.

After the presentation of trophies the dancing continued until the wee small hours, and thus ended another great season for fastball in Pontiac.



The team finishing first in the league play received a trophy donated by Labatts, presented by Leonard Rodgers to Charlie Atkinson who was coach of the Bryson Forest Inn Team.

A Labatt Sports Bag was presented by Charlie Atkinson to Leonard Rodgers who was named the Most Dedicated player.



The trophy for best infielder of the league, donated by the Calumet Island team was presented by Clarence Pieschkey to Robert McCord.



The trophy for most gentlemanly player, donated by Campbell's Bay team was presented by Leonard Rodgers to John Cahill, accepting the trophy for Chris Cahill.



The Most Valuable player trophy, donated by Molsons, was presented by Jimmy White to André Bergeron.

Minor Hockey news shorts . . .

by Don Letts

A hand crocheted, multi-colored afghan and matching cushion made by Mrs Gertrude Miskelly, Smiths Falls, Ontario, was raffled off in aid of Minor Hockey this past season. It was won by Miss Sarah Manzoli, daughter of Mr and Mrs Al Manzoli, Bryson, Quebec. Congratulations to the Midget All Star Coaches and players for their good effort.

A profit of \$1431.92 was realized from the Midget All Star Tournament held last spring. A great deal of time and effort was put into this by numerous people. Well done!!!!

An open invitation to any person with hockey knowledge to present themselves at our next meeting, October 11, 1977, to help to coach our young players. If you cannot be there, please contact myself or any other of the executive.

Edward Tanner suggested at our first meeting this year to find a financial committee from each category to come up with Ways and Means to raise money for Minor Hockey. This does not mean that persons outside of hockey should keep quiet, if you feel your suggestions are sound, contact any of the executive and we will consider it.

So long for now. If you have some hockey quips, please send them to me and I'll do my best to get them printed.

Campbell's Bay Notes

Last weekend a mixed stag was held at Moyles Hotel to honor Susan Frost and Rick Trudeau who are being married Thanksgiving weekend.

Mr and Mrs Athol Smith are spending several days in Kitchener this week.

Mrs Denzil Moodie is spending a few days in Toronto.



The trophy for best outfielder, donated by Stan Elliott was presented by Dwight Tanguay to Ronnie Thompson.



The trophy for best pitcher, donated by Powell's Auto Service, was presented by Brian Holt to André Bergeron.

Campbell's Bay

It would seem that Equity readers from far away places read the paper carefully. I have been contacted about an article that appeared in September 14th issue. The article was entitled, "Pontiac Inventor's Club" and stated that Milton Crawford had built and operates a home heating system using sawdust. We are told that another also had the idea and it was used to heat both garage and house of the late Hillis Smith for many years. As people could tell you don't sit too close to the coil behind the kitchen table. Another man of our community who used the sawdust heating system was the late Percy Smith so we could be considered to be a conserving community.

Mrs Etta Lunam is home after spending several days visiting in Toronto.

Lorraine Morin, daughter of Mr and Mrs Lionel Morin went to Kingston Labor Day weekend accompanied by her parents. After working three years in Ottawa, Lorraine started St Laurence College in Kingston where she is studying to be an assistant veterinarian. As this has always been her goal in life we wish the best as she starts her new venture.

Congratulations to Mr and Mrs Hector Ranger who celebrated their 41st wedding anniversary Friday evening.

Mr and Mrs Emile Morin and family from Gatineau and Connie from Ottawa spent the weekend at their parents home, Mr and Mrs Lionel Morin.

Mr and Mrs Jim Videto of Ottawa visited in Campbell's Bay this weekend.

Mr and Mrs T Fraser (former Annie Ebert) visited at the home of Mr and Mrs Carl Ebert this past week.

Mr and Mrs Elwyn Smith of Edmonton visited the Bay during the weekend after spending the week in the Maritimes.

SHAWVILLE & DISTRICT
SNOWMOBILE CLUB

Kick-off Party

Saturday, October 1st

SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE

Music by "The Country Gentlemen"

TICKETS AVAILABLE FROM MEMBERS

TOWN LEAGUE
HOCKEY
REGISTRATION
at MURRAY'S SPORTSMAN'S SHOP
from now until October 1st, 1977
\$25.00 down upon registration
(Cash or non post dated cheques)
Only unsigned card players are eligible for sign-up. One draft only!
Any person interested in coaching can contact any executive before registration deadline.

Smorgasbord Dinners
Delicious Hot and Cold Foods
Every Sunday
4:00 to 8:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!

The ED and ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

BRYSON THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
October 1 and 2
"Welcome to My Nightmare"
Rock Motion Picture
Its the jaws of rock with all his hit tunes.
Alice Cooper
Plus
"Rod Stewart and Faces"
Rock Motion Picture
Rod Stewart

The Midnight Music Machine
Mobile DJ
Music for all occasions
Parties, Stags, Weddings, Etc.
Phone 648-5521 or 648-2632

Comité des Loisirs
Ile du Grand Calumet

OKTOBERFEST

Bavarian Party
with
O'Keefe, Labatt and Molson
Saturday, October 8th, 1977
8:00 p.m. - Municipal Hall
FREE: MUG, LUNCH, DRAW
Everyone is Welcome
For more information phone:
ALBERT HOTEL 648-2110
or EPICERIE BELA 648-2423

CHOV's FRESH COUNTRY AIR
Presents
THE OPRY NORTH ROAD SHOW

Featuring . . .

EASTWIND Mike Graham BLAKE EMMONS DALLAS HARMS

With
MARY BAILEY, DEBBIE POST, RONNIE KARTMAN and More

FRIDAY, SEPT. 30th, 1977
TWO SHOWS: 7 & 9:30 p.m.
"THEE PLACE"
Emceed by CHOV's "MIKE BEARD"

TICKETS: - \$4.00 Advance - - \$5.00 At The Door
Available At
MULVIHILL DRUGMART - Downtown & Upper Valley Mall
PEMBROKE MALL - IGA FOODLINER - CHOV RADIO
OTTAWA VALLEY ENTERPRISES - 177 Alexander Street
RISTO'S RED & WHITE

O'Brien Theatre
Renfrew 432-2411
STARTING WEDNESDAY
MORE **Bad NEWS**
THE BAD NEWS BEARS ARE ONE YEAR OLDER AND ONE YEAR WILDER

THE BAD NEWS BEARS

ALL NEW **Bears**
in **BREAKING TRAINING**

THE BAD NEWS BEARS IN BREAKING TRAINING
WILLIAM DEVANE CLIFTON JAMES
Written by PAUL BRICKMAN Based Upon Characters Created by BILL LANCASTER
Produced by LEONARD GOLDBERG Directed by MICHAEL PRESSMAN
A PARAMOUNT PICTURE
PG PARENTS STRONGLY CAUTIONED
COLOR

HI-WAY DRIVE-IN
PINNACLE ROAD RENFREW
FRIDAY-SATURDAY-SUNDAY
SEPTEMBER 30, OCTOBER 1-2

1951 BRANDO in "STREETCAR"
1955 DEAN in "REBEL"
1967 HOFFMAN in "GRADUATE"
1969 NICHOLSON in "EASY RIDER"
1972 PACINO in "GODFATHER"
1977 STALLONE in "ROCKY"

ROCKY

ROBERT CHARDOFF IRVIN WINKLER JOHN S. AVOLSEN STEVEN SODALON ROCKY TATA STEVE HIRI YOUNG CARL WEAGERS
BURGESS MERRILL STEVEN SODALON LEWIS WINKLER ROBERT CHARDOFF JOHN S. AVOLSEN GENE KIRKWOOD BETTE CONY
ADULT ENTERTAINMENT United Artists

- PLUS -

THE PERFECT RENTAL FOR YOUR LAST VACATION.

BURNT OFFERINGS

KAREN BLACK OLIVER REED "BURNT OFFERINGS" BURGESS MERRILL EILEEN HECKART
LEE MONTGOMERY DUB TAYLOR BETTE DAVIS
Produced and Directed by DAN CURTIS Screenplay by WILLIAM F. HOLAN and DAN CURTIS
Based on the novel by ROBERT MORGAN Produced and Directed by DAN CURTIS Produced in Association with DAN CURTIS PRODUCTIONS INC.
United Artists

Coulouge Queens win Upper Pontiac ladies softball final series against St. Joseph



Jean-Paul Laporte, top left, coached the Coulouge Queens to the top of the league and finally took the championship in the finals against St. Joseph. His assistant coaches were Romeo Dagenais, top right, and Fern Mousseau, not shown here. Also not shown is team member Bonnie Denault. The team included, top row, Sylvia Poirier, Diane Graveline, Micheline Vaillancourt, Lise Dagenais, Jo Anne Adams, middle row, Denise Laderoute and Marie Ladouceur, front row Denise Francoeur, Marcel Dagenais, Monique Francoeur, Suzanne Mousseau, Gaetane Mousseau, Jo Anne Romain, and Brenda Romain.

Shawville & District Hockey Association holds first meeting

The first meeting of the 1977-78 Shawville & District Hockey Association took place on Wednesday, September 21, 1977, in the Fire Hall at Shawville with nine in attendance.

The President, Jerry Hearty, called the meeting to order at 8 o'clock. The minutes of the April 4, 1977 meeting were read and approved by Al Davis, seconded by Edward Tanner.

Registration dates for Minor Hockey are as follows: Friday, Sept. 30 7-9 p.m., Saturday, Oct. 1, 11:00 am to 4:00 pm, Friday, October 7, 7-9 pm, Saturday, Oct 8, 11:00 am - 4:00 pm at the Fire Hall.

A discussion was held re registration fees for the coming season.

Motion by Al Davis seconded by Jim Hodgins that the registration fees for 1977-78 are as follows: one player \$20.00, two players \$25.00, 3 or more players - \$30.00. A late penalty of \$10.00 per player will be levied re - ice schedule and organizing of teams in each category. This will be announced in The Equity and at all schools within the district.

It was unanimously passed that players from municipalities who have not paid the yearly contribution to Hockey Association, an additional \$12.00 will be added to the registration fees.

Donald Letts was nominated as Public Relations Representative for the 1977-78 season with the Minor Hockey Association.

The Secretary for this season will be Luc Forget, Shawville, Quebec.

The Midget Tournament dates were requested by Al Davis as follows: March 31, 1978 starting at 6:00 pm, April 1 and 2, 1978, all day.

It was unanimously agreed that Murray Graham act as Referee-in-chief for S & D M.H.A.

A discussion was held on the suggestion from Edward Tanner to have a financial committee from each category to find ways and means to raise money for Minor Hockey.

Payments to referees was discussed for All Star and House League games. This will be discussed at another meeting. Our next meeting is scheduled for Oct. 11th.

The meeting adjourned at 10:45 p.m. by Ed Tanner, seconded by Louise Lavallee.

Otter Lake

Notes

by Elizabeth Hahn

Correspondent

Weekend visitors with Mr and Mrs Adolph Zimerling were Mr and Mrs Garnet Zimerling of Coburg, Ont., Mr and Mrs Doug McKinnon, Mary, Carl and Janice of Toronto, Mr and Mrs Arthur Rice, Tony and Terry of Coburg, Mr and Mrs Steve Peters, Stephenie and Mark of Oshawa, Mr and Mrs Larry Zimerling of Toronto.

Miss Jane Robinson of Waltham spent the weekend with Pamela Hahn.

Shawville Notes

Mrs M. Murrell of Shawville, and Mrs Luella Dean of Arnprior have returned home after visiting Mr and Mrs Wm Russett and family in Monahans, Texas.

Low Notes

by Mrs R Lalonde
Correspondent

Congratulations to Mr and Mrs Basil O'Connor of Low who will celebrate their 36th wedding anniversary Oct. 1.

Congratulations to Mr and Mrs Michael McCambley of Venosta and Ottawa who will celebrate their wedding anniversary Oct. 2.

Congratulations to Mr and Mrs Martin Cuddihy of Fieldville who will celebrate their 24th anniversary Oct. 3.

Congratulations to Mr and Mrs Ernie Kealey of Venosta who will celebrate their 39th anniversary Oct. 5.

Congratulations to Mr and Mrs George Bedard of Low who will celebrate their 25th wedding anniversary on Oct. 4th.

Happy birthday to Mr Tom Murdock of Low who will celebrate his 70th birthday Oct. 4.

Shower was held at the home of Karan Mahon of Farrelton for Linda Erickson who will be married Oct. 1st.

Stag was held for Paul Gonzalez of Wakefield on Friday Sept. 23 at Brennan's Hill Inn.

FortCoulouge Women's Institute

The September meeting of the Fort Coulouge Women's Institute was held at the home of Mrs James Duke.

Mrs Rick Routliffe presided and opened the meeting with the Ode and Collect.

Readings were given in response to the roll call which was, "A thought from a book or an article I have recently read in regards to education".

The responses were interesting and, as might be expected, several were related to Bill 101, which could adversely affect our English school system.

Mrs Coltan, Convener of

Education, read an article by Gordon Sinclair, on the bilingual question in Canada. He believes that one of the problems is that, rather than too much of the French language in our Dominion, (apart from the Province of Quebec) is that there is not enough. This view gives us food for thought.

Mrs Coltan held a fun contest which consists of building a letter pyramid. The meeting adjourned with the singing of "O Canada" after which Mrs Duke served a delicious lunch.

Municipality of the United Townships of Leslie Clapham & Huddersfield Council Minutes

At a regular meeting of the Municipal council of the United Townships of Leslie Clapham & Huddersfield held on September 12 at the usual place and hours of sittings at which were present Mayor Basil Quail, Councillors- Raymond Johnston, Helmut Erfle, William Racine, Rodney Vadneau, Theodore Richard, and Hilgert Bretzlaff, the secretary treasurer is also present.

Minutes of last regular and special meetings were read.

Moved by Rodney Vadneau seconded by Hilgert Bretzlaff that the minutes of regular and special meetings be adopted as read.

Correspondences were read and discussed.

A letter from Mrs Hilliard Gauthier was read to council with regards to water running from the road on to her property. It was resolved by the members that the case be referred to the Department of Transport.

Moved by Raymond Johnston seconded by Hilgert Bretzlaff that the council purchase three fire extinguishers and one ee emergency light for the council hall.

Moved by Theodore Richard seconded by William Racine that we ask for applications for winter roads maintenance by public notices. The applications to be in by October 3rd, 1977, by 4

The Shawville Concert Band

will have its

First Rehearsal of the Season

at the

Pontiac Protestant High School

on

Wednesday, September 28th

at 8:00 p.m.

Anyone interested in playing in the band will be most welcome. There is no fee and no age limit. For further information contact George Campbell, director, or Bud Rowat, secretary.

LET'S GO TO THE

FOOTBALL GAME

October 22nd -

"Ottawa" at "Montreal"

in the Olympic Stadium

\$21⁰⁰ per ticket

(Above prices include Fare & Ticket to game)

RESERVATIONS ONLY

Pontiac Bus Lines Ltd.

Campbell's Bay Phone 648-2103



Radio Shack

AUTHORIZED SALES CENTRE



The Little Calculator with a Big Memory

• 8 Digits with Floating Decimal

• Automatic Constant • Percent Key

Radio Shack EC-241. Push buttons, not pencils, and get instant answers with 8 digit accuracy! All arithmetic operations. Two-key memory for complex sequences. 5 7/8 x 3 1/2". Operates on 9V battery (included) or 120 VAC with adapter. 65-611..... Reg. 14.95

Special complete with Battery and Fitted Pouch **\$797**

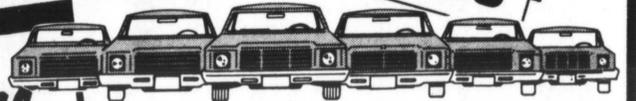
AC Adapter 65-731..... 5.95

POWELL'S

AUTO SERVICE CO. LTD
Shawville, Que. Tel. 647-2261

USED CARS

TAGGED FOR SAVINGS



SEE THE SPECIALS

FIRST COME... FIRST CHOICE!
Only **\$195⁰⁰**
each
"AS IS"
NO TRADE IN

A1...CLEAN...ONE OWNER RECONDITIONED USED CARS

1974 FORD GALAXIE 500, 4 door, V8, automatic, power steering, power brakes, AM radio..... ONLY **\$1995⁰⁰**

1974 FORD CUSTOM 500, 4 door, V8, automatic, power steering, power brakes, AM radio..... ONLY **\$1895⁰⁰**

1974 FORD GRAN TORINO, 4 door, V8, automatic, power steering, power brakes, AM radio..... ONLY **\$1895⁰⁰**

1973 FORD TORINO, 4 door, V8, automatic, power steering, power brakes, AM-FM radio..... ONLY **\$1695⁰⁰**

1973 METEOR MONTCALM, 2 door, V8 automatic, power steering, power brakes, AM radio..... ONLY **\$1995⁰⁰**

1973 FORD CUSTOM 500, 4 door, V8, automatic, power steering, power brakes, AM radio..... ONLY **\$1795⁰⁰**

SEE THE SPECIALS

First Come... First Choice!
Only **\$495⁰⁰**
each
"AS IS"
NO TRADE IN



ON-THE-SPOT FINANCING BANK RATES
EASY TERMS - LOW DOWN PAYMENTS

SHEPPARD MOTORS LIMITED

Your Authorized Ford Mercury Dealer

Hwy 148 - SHAWVILLE, QUEBEC - Tel. 647-2721-2722

"Breckenridge"

returns to the

MOYLE HOTEL

Campbell's Bay

Sept. 30, October 1 & 2
October 7, 8, 9

Panac Notes

by Jackie Seaton

While Canadian anti-nuclear groups try to pressure governments through public information campaigns, meetings, and briefs to various commissions, similar groups in Europe have taken to the streets by the thousands (and in some cases by the tens of thousands). This is partly because of the more militant political traditions in countries like France and Germany but is also because the nuclear industry there has advanced so far as to create widespread fears and anger.

Last week in Germany police armed with sub-machine guns were called out to protect a nuclear plant near Hamburg. Police searched over 5,000 demonstrators for weapons and detained about 20. They found and seized such objects as steel balls, helmets, face masks, black powder and a total of 37 axes. The demonstration was then banned.

At a similar demonstration in France last July nearly 100 persons were injured and one died after being struck by a police bullet.

What drives people to such extremes? Well, in France for example, there are now about 26 nuclear power plants, all of them built with little or no public debate and President Giscard has emphatically ruled out a public referendum on the matter.

Some people would say such a situation could never evolve here in Canada. People would not have to resort to violence because before our governments spent so many billions of dollars it would hold public hearings to determine the wishes

of the people and would then make the appropriate decisions. Others are warning that violence could eventually erupt over the nuclear issue if no other avenue of expression was open. The point to Ontario as a possible example. Last month the Ontario Minister of the Environment suspended the law providing for public hearings on a large new reactor because a public debate would jeopardize the building schedule! The project is to cost Ontario taxpayers several billion dollars.

In Quebec there is likely still enough time to turn the tide. To co-ordinate protesting voices throughout the province fifteen anti-pollution groups have formed the "Common Front" to oppose nuclear energy. A spokesman, Bob Silverman, pointed out that unlike France with its 25 reactors, Quebec has only 2: an experimental station (Gentilly I) and a commercial reactor (Gentilly II). The Common Front would like to see Quebec abandon both and place a complete moratorium on further nuclear development. "Two nuclear power plants are deadly enough," Mr Silverman says. "Once a cancer is there it has to be stopped whether its just in your chest or in your whole body".

The Common Front may be a little early or a little late: the Quebec Government has probably already made up its mind on the issue and will let us know later this Fall in its eagerly awaited White Paper.

(PANAC notes appear from time to time in THE EQUITY and deals with news and opinion about nuclear energy and alternate energy sources. We welcome your reactions, opinions and contributions and will try to incorporate them in this column. Write to "Panac Notes", THE EQUITY.)

Clarendon W.I. by Gladys Barr

The Clarendon W.I. met at the home of Mrs Irwin Hayes, Wednesday, September 14, at 8 p.m. The meeting opened in the usual way with the president Mrs Clarence Knox in the chair. Mrs Connolly gave a very interesting reading "On Growing Old".

Mrs Walter Kilgour read the minutes of the last meeting and gave the report of the Fair. Our display took second prize at Shawville and Quyon Fair. Miss Mavis Hanna won the trophy given by Clarendon W.I. for highest points given in homemakers.

Mrs Hayes moved a vote of thanks to Mrs Clarence Knox (also Clarence) for organizing the booth at the Steam Show and to the others who helped and also provided food.

A letter of thanks was read from Can-Save for knitted articles sent. More yarn is now available.

Mrs Hayes gave the treasurer's report. Discussion followed on what to do with the proceeds from the Steam Show.

Moved by Mrs Leonard Horner and seconded by Mrs Annie Brown that each convener be given a sum of \$30.00 to be spent as needed. The pot holders and sweater which had been exhibited at the Fair were sold at the meeting. Moved by Mrs Arthur Dagg and seconded by Mrs Robinson Hodgins that we put \$600.00 in our true savings fund.

Tea room fees were paid and pennies for friendship collected and conveners reports given.

Mrs Clarence Knox displayed a beautiful Mohair throw which is to be presented later to Mrs Frank Lacourse compliments of the Quebec W.I.

The meeting was then turned over to Mrs Hayes. This being Grandmothers meeting she read a poem "Homemade Ice Cream". Each grandmother was to bring a baby picture of herself. A contest followed to see who could identify the most. Delicious refreshments were served by the hostesses, Mrs Elvyn Corrigan, Mrs Robinson Hodgins and Mrs Irwin Hayes. A social hour was enjoyed by all with conversation centering around the pictures.



A young mouse is so dependent on its mother that she has to drive it away in spring when she is ready to bear her next young.

Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff

Council Minutes by Ann J Dunlop, Sec. Treas.

The regular monthly meeting of the Municipal Council of Sheen, Esher and Malakoff was held on Tuesday, September 6, 1977, in St Paul's School in Sheenboro, at 7:30 in the evening. Present were Mayor John Brennan, as well as Cnclrs. Tallon, Brennan, Meehan, Morris, & Sullivan. Cnclr Perrault was absent. Also present were Mrs Tom Berrigan and Mr Verdon Kidd.

The minutes of the previous meeting were read, and a motion to accept and sign the minutes as read, was made by Cnclr Tallon, seconded by Cnclr Meehan.

Mrs Tom Berrigan was there to discuss the purchase of medical aids for the community.

Next, Secretary opened the Snowplow Tender from Mr Verdon Kidd of M. Kidd & Sons Ltd. It was the only tender submitted, and a discussion followed during which time all present stated that they had been pleased by the service provided by M. Kidd & Sons Ltd. A motion was made by Cnclr Ann Brennan to accept the tender of Mr Verdon Kidd of M. Kidd & Sons Ltd as submitted. The motion was seconded by Cnclr Raymond Morris.

Mayor Brennan read a letter from Mr W.K. Jennings expressing his appreciation of work done for him by the Canada Works Project employees.

Letter from the Committee of extension of route 148, Irene McGrath, Secretary, requesting support of this council for the extension of highway 148. A motion was made to that effect by Cnclr Meehan, seconded by Cnclr Sullivan.

Letter from Mr J.G. Lariviere, MNA, re Colonization grant. A discussion followed which resulted in the following motion by Cnclr Tallon that the Municipality of Sheen apply for a Colonization grant in the amount of \$250,000.00 to construct and repair existing roads within the municipal boundary, motion seconded by Cnclr Myrtle Sullivan.

Mayor Brennan then told Council that he had been asked by Cecil Morris to close the road in front of his house. One of the reasons for this is due to the spring flood conditions. Following a discussion, Council decided not to have that portion of the road snowplowed for the upcoming (1977-78) season only, so as to find out if this would be the solution.

Letter re Dr Drake Deed. Deed must be registered in Campbell's Bay at the Registry Office. Inform Oldham & Oldham of same.

Letter re valuation visit by a representative of Les Estimateurs. Motion by Cnclr Meehan, to appoint

Secretary-Treasurer Ann Dunlop as the Valuation Helper. Motion seconded by Cnclr Morris.

Copy of motion received from the Pontiac School Board resolving to sell St Paul's School in Sheenboro to the Municipality. Motion by cnclr Tallon to accept the offer of the Pontiac School Board to the Municipality of Sheen, Esher & Malakoff, for the purchase of the school for \$1.00, under the condition that the school and the land be used exclusively for public and community use. Motion seconded by Cnclr Myrtle Sullivan.

Letter Mr Wallace McDonald, Secretary of the Municipality of Chichester, re Fire Hall sign. Motion by cnclr Morris to accept the tender of Jack Vaillancourt for \$65.00 for the Fire Hall sign. Motion seconded by Cnclr Meehan.

A letter is to be written to the Quebec Housing Corporation, in regard to "Rural rehabilitation assistance for renovation and repair to older homes."

Due to the absence of Mayor Brennan at the August meeting, it had been decided to postpone the decision of the tax map issue until the September meeting. Therefore, the discussion re-opened, and the following motion was made by Cnclr Tallon that the Municipality of Sheen, Esher & Malakoff would prefer that the map for the Municipality be completed in 1979-80, motion seconded by Cnclr Ann Brennan.

Letter and map received from C.R.D.O. re Agricultural Land Preservation. Before any comment will be made, Council would like to see a complete map of this Municipality, as well as have someone come to explain exactly what the proposal means.

Letter from the Minister of Transport re subsidy. Motion by Cnclr Meehan to accept the subsidy. Motion seconded by Cnclr Morris. Letter to be written to Mr Raymond Meloche re the location of the improvements to be made.

Discussion re Canada Works Project tours. Suggested were The Renfrew Fair or Upper Canada Village for the elderly, depending on the cost and the number of people interested. Also, a minimum of ten persons would be required.

Invoices were approved on a motion by Cnclr Tallon in the amount of \$398.56 seconded by Cnclr Brennan.

Motion made by Cnclr Morris to adjourn till Tuesday, October 4th at 7:30 in the evening, seconded by Cnclr Meehan.

Prize Winners at Chapeau Fair 1977

The following are some of the prize winners at the 103rd Annual Chapeau Fair:

Most points in Hall - Jane Anne Carroll

Most points for Horses - J.R. Brennan

Most points for Cattle - Christie Fitzpatrick.

4-H Trophy Winners:

For Grand Champion Steer, donated by Gerald McGuire, Chapeau, won by Charlie McGuire, Chapeau.

For Showmanship, donated by Caisse Populaire, Chapeau, won by Erin Fitzpatrick, Chapeau.

Cattle - judged by Bill Watson, Pembroke, Ontario.

The placing for the 4-H Steer Show were: Charlie McGuire, Bobby Gallagher, Jim Gallagher, Marilyn McGuire, Jerry Gallagher, Marion McGuire.

Erin Fitzpatrick was the winner of the following classes: Best Hereford calf of season. Best year old Hereford heifer. Best year old Shorthorn heifer. Showmanship. Best 4-H Herd.

Melodie Sullivan placed second with her Hereford calf of the season. Youngest member in 4-H Club was Timmy Sullivan.

John Evans received most points for Simmental cattle.

Romeo Venasse received the most points for Dairy cattle.

Horses - judged by Arthur Fleming, Chapeau, Quebec.

Best Standard Bred Stallion, won by Wilbert Carroll.

Ross Stewart and Son, Calumet Island, Quebec, won the following classes in the Draught Section- Best span of horses in harness. Best mare and foal. Best colt of season. Best stallion.

J.R. Brennan had the Best Mare and foal and Best colt of season in the Agricultural Section.

Debbie Meilleur placed first in the Best Saddle Horse class, with John Evans placing second and Ray Heney third.

J.R. Brennan won most points in pony section. Other exhibitors in pony class were: Colleen Allard, Lorne Nephin, Christine Allard, Michael Fleming, Donald Fleming, George Sullivan, Melodie Sullivan and Brain Fleming.

Horse Drawing:

Light Class: Ken Greer, Richmond, Ont., Lorne Meilke, Petawawa, Ont., Gerry McCullough, Lanark, Ont., Clinton Greer, Richmond, Ont., Darwin Peever, Haley Station, Ont.

Heavy Class: Clifford Manion, Pleuna, Ont., Clinton Greer, Richmond, Ont., Don Schultz, Pembroke, Ont.

The following classes were judged by Mrs Alberta Wells, Buckingham, Quebec.

Domestic Science - most points, Rosemary Fitzpatrick, Handicraft - most points, Jane Anne Carroll, Art - most points Erin Fitzpatrick, Liquid Embroidery - most points Judy Sullivan, Fancy Work - most points Judy Sullivan, Homemade Dept - Most points Jane Anne Carroll.

The following classes were judged by Birgit Rithaupt, agr., Buckingham, Quebec.

Grain - most points Erin Fitzpatrick, Potatoes - Most points Michael Raymond and Rosemary Fitzpatrick, Horticultural - Most points Mrs George Sullivan, Farm Products - Most points Michael Raymond, Flowers - Most points Jane Anne Carroll.

**1978
LEBARONS - DIPLOMATS
ONLY
SIX LEFT AT
THE OLD PRICE
HURRY!**



Rexall FALL SALE

VALUES EFFECTIVE FROM SEPTEMBER 21 TO OCTOBER 8

Special Formula Vitamin "Senior" **\$4.19**
Reg. \$6.50 for

SUPER PLENAMINS

36's Reg. \$2.89	2 for \$2.49	90's Reg. \$4.99	\$2.99	144's Reg. \$6.98	\$4.69
---------------------	---------------------	---------------------	---------------	----------------------	---------------

100 Rexprin 5 gr Reg. 99c for **59c**

500 Rexall ASA 5 gr Reg. \$2.00 for **\$1.19**

Rexall Hot Lemon for Colds Reg. \$1.89 for **99c**

Assorted Rexall Beauty Soaps **3 BARS FOR \$1.29**
Reg. 3 Bars for \$2.25

PLUS MANY OTHER REXALL
IN-STORE SPECIALS

**KEITH DONALDSON
PHARMACY LTD.**

239 Raglan St. S., Renfrew 432-4323

Thank You

The Directors of the County of Pontiac Agricultural Society, Division "A", wish to thank all those who helped to make the 1977 Shawville Fair such a success.

Phillip Thompson, President
Everett McDowell, Secretary

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

- ★ **ONE LOW PRICE**
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
- ★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT**
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
- ★ **BEST VALUE MERCHANT**
"MEUBLACTIONS CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Reprints

EQUITY PHOTOS

Reprints of any EQUITY PHOTO MAY BE ORDERED AT THE EQUITY office in Shawville. The price is \$3 per reprint, payable in advance.

The
Annual Meeting
of the
Pontiac Community Hospital Inc.
will be held in
**St. Paul's Anglican Church Hall
Shawville**
Wednesday, October 12th
at 8:00 p.m.

La
Reunion Annuelle
de l'Hopital
Pontiac Community Hospital Inc.
sera tenue
Mercredi le 12 octobre
à 20:00 hres.
à l'Eglise Anglicanne de Shawville

STOP

**SPECIAL FALL DISCOUNTS
NOW IN EFFECT!**

20% OFF

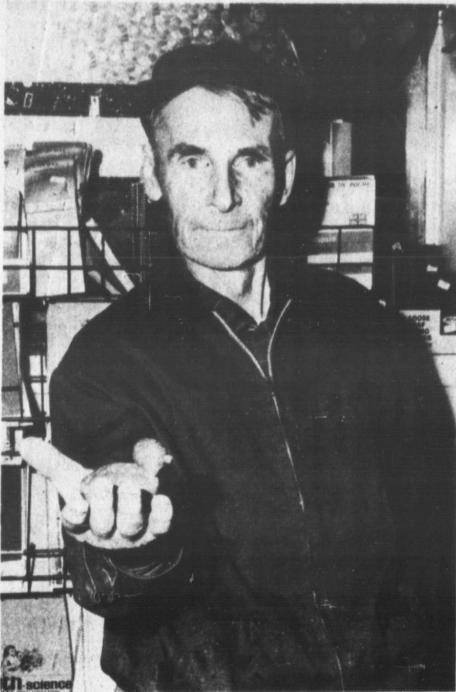
All Stationery Items in Stock.

Including: TYPEWRITERS, ADDERS, CALCS, FURNITURE,
FILING CABINETS and PAPER PRODUCTS.

Pontiac Printshop Ltd.

Centre St., Shawville - Tel: 647-2204-2205-2206

OFFICE HOURS: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Monday - Friday
9:00 a.m. to 12 noon Saturdays



Ducky potato!

Don't shoot the potatoes please! Mr. William R. Roberts of Charteris brought in this unusual looking duckling-like potato from his garden to THE EQUITY office last week.

Potential Energy Crop

A native North American plant is waiting in obscurity for the day a worsening energy supply could bring it into commercial prominence.

For several years, researchers at Agriculture Canada's Morden, Man., Research Station have been studying the Jerusalem artichoke, preparing for the time when commercial production is feasible. Meanwhile, home gardeners are rediscovering the value of the plant as a vegetable.

The Jerusalem artichoke has no resemblance or relationship to the thistle-like globe artichoke plant. The native North American artichoke is a member of the sunflower family. Unlike the cultivated sunflower, it produces numerous underground tubers. These tubers were once used as food by Indians and early settlers.

The Jerusalem artichoke has an advantage over most root crops - tubers can be harvested in fall or left in the ground to be dug in the spring. B.B. Chubey and D.B. Dorrell, two scientists at the Morden Station, have studied changes in the chemical composition of the tubers to weigh the advantages of spring or fall harvesting.

"Sugar content is higher in fall-dug tubers than in those dug in the spring," Dr Chubey says. "But if Jerusalem artichoke were grown for sugar extraction, this would be balanced by the absence of storage costs. Spring-dug tubers also separate from their tops and from the soil more readily than fall-dug tubers."

Jerusalem artichoke has a high fructose content - a sugar sweeter than the common, crystalline table sugar. Fructose is difficult to crystallize, but it could be marketed in a liquid state to compete with high fructose corn syrup.

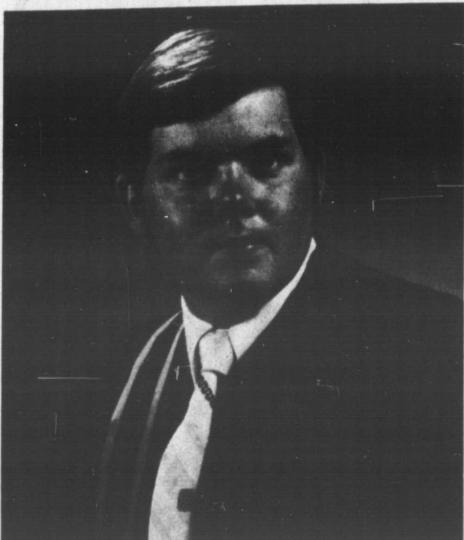
"Canada now imports most of the high fructose corn syrups used by food processors," Dr Dorrell says. "If Jerusalem artichoke were used to make high fructose syrups we wouldn't have to rely on imported sugars and wouldn't have to convert corn, a valuable crop in its unrefined state."

The Jerusalem artichoke has been a heavy yielder in test plots - about 20 tons to the acre. On a commercial basis, it is expected to at least match the yield of sugar beets - 12 to 16 tons to the acre. However, its dry pulp would be more valuable for livestock feed, having a 25 per cent protein content compared with beet pulp's 10 per cent.

Because of its high carbohydrate content, the tubers' greatest potential may be as a source of ethanol for a gasoline substitute. Scientists around the world are studying many plants, such as cassava and poplar trees, for potential sources of ethanol. Drs Chubey and Dorrell believe Jerusalem artichoke, with its high carbohydrate content, high yields and ease of cultivation, has as great a potential as any plant.

The plant has few natural enemies. Jerusalem artichoke is sometimes attacked by the grub of the June bug and other soil insects. Bacterial rot may invade injured tubers.

Home gardeners are finding that a small plot of Jerusalem artichoke gives a plentiful supply of fresh vegetables after frost has destroyed other produce. They can be stored under conditions of high humidity and temperatures of about 1 deg C. And in the spring, the tubers can be gathered as soon as the ground thaws, giving fresh food before any other plants begin to grow.



Peter Draper
Humber College Graduate

Mr Peter Draper, graduate of Funeral Service Education, Humber College of Arts and Technology had successfully passed the examinations set by the Board of Administration and has been granted his license.

Mr Draper is the son of Mr and Mrs Eric Draper of Gracefield, Quebec.

Mr Draper will continue to be associated with the Kelly Funeral Home.



Agricultural News

Buckwheat - the cereal that is not

Buckwheat, familiar to most Canadians as an ingredient in pancake mixes, has long been considered a cereal crop. However, even though it is generally handled as a cereal, from a botanical point of view it is not.

Buckwheat is a broad-leaved annual related to rhubarb. It contains protein with high nutritional value. Buckwheat protein is high in lysine, the amino acid which is deficient in cereals.

For these reasons, there is a renewed interest in buckwheat as a 'natural food'.

In addition to pancakes, buckwheat can be used as stuffing for poultry, in bread, and mixed with other ingredients as a 'natural' breakfast food. It can also be used as a replacement for rice or potatoes.

"Despite its many possible food uses in Canada, it's not here that Canadian growers look for their major market," says Nelson Longmuir, an Agriculture Canada economist in Ottawa. "The Japanese consumed about two-thirds of last year's Canadian buckwheat crop."

"The Japanese make the buckwheat into noodles, called 'soba', that are cooked like spaghetti. They also use the buckwheat hulls to stuff pillows."

Buckwheat is a very versatile crop. The grain and straw can be used for livestock feed but care must be taken because the seed contains a substance that can be harmful to animals in large amounts.

It can also be used as a smother crop, to kill off dense growths of weeds, or as a green manure crop. Because

buckwheat can be planted in late June, it can be used as a catch crop when other crops fail due to wet weather early in the season.

Over the past ten years, Manitoba has produced about 50 percent of Canada's buckwheat crop with Quebec and Ontario responsible for most of the rest.

Buckwheat production in Canada has fluctuated considerably since 1970 when more than 2.8 million bushels were produced. In 1976, production was only about 900,000 bushels. However, production was up this year and is estimated at 1.87 million bushels.

"Buckwheat is often cultivated on marginal lands. The low soil fertility affects the yield. The use of buckwheat as a catch or smother crop with little care taken to increase productivity also lowers the yield and makes production variable from year to year," Mr Longmuir says.

"Buckwheat is a cross-pollinated crop. The buckwheat plants do not set seed with their own pollen. The pollination must occur between plants. For this reason, little work has been done on the crop in the past. The program at Morden has proven that large advances can be made in yield, seed size and lodging resistance," says Dr Clayton Campbell, a buckwheat breeder at the Morden Research Station.

Plant breeding has resulted in the development of varieties, such as Mancan, that have higher yields and good quality. Other work has shown that moderate additions of nitrogen and phosphorous fertilizers can increase both yield and quality.

"We need to stabilize the export market. The interest in Mancan shown by the Japanese could provide the necessary incentive," Dr Campbell says. "Farmers who can rely on a steady market will grow buckwheat as a major crop and put new emphasis on increasing productivity."

Artificial Pig Rearing

Unlike the 'little piggy' in the well-known children's nursery rhyme, there are a large number of piglets that never made it to market.

Dr James Elliot, a swine nutritionist at Agriculture Canada's Animal Research Institute here, says more than half the total mortality in swine occurs during the first 48 hours after the sow gives birth. Pre-weaning mortality limits efficiency in swine production throughout the world.

Dr Elliot and Dr B.D. Owen of the University of British Columbia are working with Canada Packers Ltd. in Toronto on a program to help reduce piglet mortality by means of artificial rearing.

"In an artificial rearing program, there are two options for disease prevention. The pigs can be raised in a sterile, or at least a very sanitary environment, or the immunity to disease - normally passed to the piglets by the sow via the mammary secretions - can be replaced," Dr Elliot says.

"It is difficult or impossible to achieve the level of sanitation necessary in most farm situations for a producer to adopt the first option. Therefore, research is being carried out on the second option."

The basic problem is finding a replacement for the immunity to diseases normally provided in the sow's colostrum and milk. Piglets removed from the sow must be given a continuous supply of antibodies against enteric colibacillosis (scours), a disease of the intestinal tract.

In a parallel series of trials at the Animal Research Institute and the University of Saskatchewan, the approach has been to provide immunity with an antibody-containing extract obtained from pig blood serum. The extract, called immunoglobulin, can be added to a commercial milk replacer and fed to the young pigs.

The trials at Saskatchewan showed that under favorable conditions the extract, when provided at the proper level, is enough to build passive immunity in the colostrum-deprived piglets.

The survival rate was very high for early-farrowed pigs. When the farrowing period was prolonged, the mortality rate of the late-farrowed pigs increased dramatically. There was a rapid buildup in the disease level, which new-born pigs are unable to cope with, even with the protective immunoglobulins in their diets.

During the trials the researchers experimented with the practice of breeding gilts as soon as possible after they reached 100 kilograms liveweight. The sows were slaughtered after farrowing their first litter.

The gilts produced an average of 10.5 pigs per litter and were marketed from one to three weeks after farrowing.

"A comparison of the production costs of rearing weanlings conventionally and in the artificial rearing program shows that producers could increase their returns by adopting a weaning-at-birth program. However, only operators who are first-class managers should attempt weaning at birth because it requires careful attention and sanitation," Dr Elliot says.

At the Animal Research Institute in Ottawa, the artificial rearing program is also being used as part of a project to establish a minimal-disease swine herd. The piglets for this herd are surgically removed from sows and placed immediately in a specially controlled environment.

"Our work with these piglets has revealed some interesting facts. There have been almost no stillborn piglets and very few runts. In addition, there has been virtually no sign of the diseases that normally affect pre-weaned pigs," Dr Elliot says.

Ladysmith

Last Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Gerald Mielke celebrated their daughter Jennifer's birthday and also her grandmother's Mrs Carline Pasch's. Guests were Mrs Martha Bretzlaff, Miss Minnie Krose from Ottawa, Mr and Mrs Fred Mielke, Mr David Pasch, Mr Tom Dean, and Mr and Mrs Laynard Pasch and Susan. A delicious turkey supper were served complete with a birthday cake for Jennifer who was three years old and received a lot of exciting presents. Also a cake and good wishes and gifts of Mrs Pasch.

K.A. Farrell

- Drilling & Blasting
 - Compressor Rental
 - Licensed Blaster
- Ph. 647-3533

WISEBUYS

OFFER ENDS OCTOBER 1 1977

3-PC. WHITE BATHROOM

WALL HUNG SINK - Mercury white "A" grade 15" wide x 11 1/2" to back x 6 1/2" deep with back splash. CSA approved. CLOSET - Mercury white, comprised of action bowl with jet and reverse trap. Complete with water control. CSA approved Grade "A". VENUS BATHTUB - 1 pc. seamless bathtub for extra rigidity and strength. White, 60" x 31 1/2", left or right hand model.

OUR REGULAR PRICE \$14895
FOR THIS OUTFIT

See our large stock of CUSHION FLOOR and Rubber Backed CARPET

SWAG BATHROOM FIXTURE

Replace your old bathroom light fixture with this beautiful double swag. Satin opal globes for softer lighting. May be used on wall or ceiling outlets and comes complete with hooks and 60" of chain on each pendant.

\$2349

RENAISSANCE MEDICINE CABINET

Elegant antique gold oval framed recessed cabinet featuring high quality mirror and rust free durable plastic 3 shelve box for long lasting beauty. (20" x 32")

\$3730

BLACK TOP DRIVEWAY SEALER 5 gallon can \$999

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.

Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

'THE WISEST CHOICE IN TOWN!'

A-One!

The type of cleaning you want to see....

The type of cleaning we do for you....

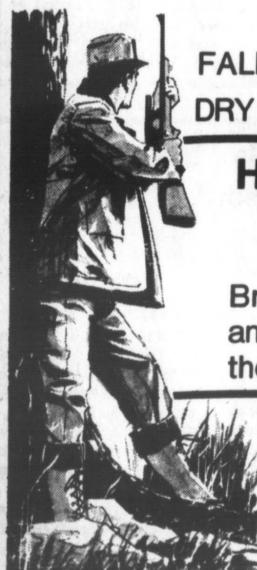
When it comes to OUR job of DRY CLEANING, we take extra care to see that all garments come out sparkling CLEAN and FRESH, the way they should!



FALL IS HERE....NOW IS THE TIME TO DRY CLEAN YOUR FALL AND WINTER WARDROBE

Hunting Season is fast approaching!
BE READY!

Bring in your HUNTING VESTS, JACKETS and SLEEPING BAGS to be cleaned now...by the experts...that's us!



SUEDE or LEATHER coat need cleaning? Bring it in...

WE KNOW HOW TO CLEAN IT RIGHT. You will look picture perfect when you get it back.

647-2577 For Free Pick-up & Delivery **647-2577**

PONTIAC CLEANERS
Shawville, Quebec

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

APIKAN
For Fall Bulk Orders at Wholesale Cost

from "ENTREPOT COOPERATIF LA BALANCE"

Consult price list at Pontiac Printshop, Shawville

NEXT DEADLINE IS OCTOBER 4 FOR DELIVERY AROUND OCTOBER 21
Phone 458-2014

Nos lecteurs nous écrivent

La 11ère assemblée des Dames Auxiliaires qui a eu lieu le 5 septembre ouverte par la présidente Mme Rose Lavoie la secrétaire Mme Daniel Davis donne les minutes. Sr. Alice Charbonneau la trésorière donne le compte rendu des finances. Les membres proposent des bingos en aide pour procurer des cadeaux de Noël pour les vieillards au Manoir du Sacré-Coeur.

Un dîner est proposé par les dames auxiliaires à la salle paroissiale le 2 octobre à 11:30 a.m.

Le prix serait de \$2.75 l'assiette et consistera de "Fèves au lard" et de "Paian chaud".

Nous désirons souhaitez la Bienvenu à tous.

Les dames auxiliaires

LIVRE VERT

Jeunesse, loisirs et sports

Suite à la demande formulée par le Ministre Charron à Sherbrooke le 27 août dernier le Conseil Régional des loisirs de l'Outaouais accepte le mandat de réaliser la consultation régionale sur le Livre Vert que lancera le Ministre Délégué au H.C.J.L.S. (Haut Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports) le 11 octobre prochain.

En plus de donner suite au mandat du Ministre le C.R.L.O. veut profiter l'occasion privilégiée qu'offre cette consultation pour inviter le milieu de l'Outaouais (organisme de loisir structure, groupes divers et citoyens à titre individuel) à réfléchir et à exprimer leurs besoins, leurs attentes, leurs craintes, leurs vœux sur le loisir chez nous.

Considérant l'importance et l'ampleur d'une telle tâche le C.R.L.O. a mobilisé tout son personnel au risque d'hypothéquer certains programmes en cours, afin d'assumer ce mandat. Ce sera une excellente occasion pour le C.R.L.O. de mettre en place sa nouvelle structure de fonctionnement et de l'expérimenter.

Le C.R.L.O. croit que cette consultation est une étape vers ce que nous espérons être le presage d'une intervention globale plus respectueuse des aspirations de la population plus cohérente et plus efficace.

Suite à une première étape de diffusion il y aura une période de réflexion et d'échange. Une série de réunions à travers tout l'Outaouais regroupera tous les intéressés afin de formuler des recommandations ou de produire éventuellement des mémoires. Les 10 et 11 novembre le Ministre Charron débutera sa tournée provinciale par l'Outaouais. A cette occasion des réunions publiques seront tenues pour faire part au Ministre des recommandations du milieu.

Le C.R.L.O. tient à souligner l'importance d'un tel document pour toute la population. Ce seront les intentions d'un gouvernement sur la façon dont il veut orchestrer tout le loisir. Il est certain que le monde du loisir "organisé" aura des avis à émettre mais le citoyen à titre individuel qui "vit" son propre loisir, devra également dire si les "Règles du jeu" qu'on propose lui convienne, formuler ses réserves et identifier ses besoins.

Directeur Général, Jean René Doyon.

Une programmation plus québécoise

C'est une programmation plus sensible aux événements québécois que la télévision de Radio-Québec présente à ses téléspectateurs.

Au cours de la saison automne-hiver 1977-78, la télévision de Radio-Québec propose en effet de nouvelles émissions qui suivront de près tous les moments importants de la vie québécoise.

Si le dimanche et le lundi offrent encore cette année de très bons films à "Ciné-Plus" et les séries fort populaires "Télé-Ressources" et "Aux Yeux du Présent", il faut noter que ces deux journées comportent aussi des nouveautés: entre autres, une nouvelle émission d'affaires publiques, "Contact", qui analysera les faits saillants de l'actualité du Québec et une série d'émissions sur les valeurs spirituelles.

Le mercredi fait place aux nouvelles du Québec, souvent négligées par la presse écrite et parlée. En inscrivant à son horaire "La Tournée", la télévision de Radio-Québec veut permettre à plusieurs régions de faire connaître à toute la province leurs activités sociales, politiques et culturelles. Les autres émissions qui composent la soirée du mercredi, "Bonjour le vie", "Visage", "Chacun son tour", "Moi, mes chansons", reflètent également la vie et les intérêts de tous les Québécois. Somme toute, c'est la Soirée du Québec.

Enfin, il faut noter au sein de la nouvelle grille les grandes dramatiques et les séries filmées "Documentis", "Méditerranée", "TRéléfilm" et "Cinéma O.N.F.", inscrites à des heures choisies de détente tout au long de la semaine.

André Monette, (514) 873-3147

Des parlementaires canadiens assistent à la 23e Session annuelle de l'Assemblée de l'Atlantique Nord à Paris

Sous la présidence de M. T. H. Lefebvre, député de Pontiac, une délégation de cinq sénateurs et 15 députés représentera le Canada à la 23e Session annuelle de l'Assemblée de l'Atlantique Nord qui tiendra ses assises à Paris du 18 au 24 septembre.

Avant d'arriver à Paris les délégués visiteront le mémorial de Vimy. M. Lefebvre y déposera une gerbe en l'honneur des canadiens qui sont morts, au service de leur pays.

Les cinq commissions de l'Assemblée, Economique, de l'Education, des Affaires culturelles et de l'Information, Militaire, Politique et Scientifique et technique siégeront simultanément. Parmi les principaux sujets à débattre, citons, l'Eurocommunisme, la Sécurité nucléaire, les Droits de l'homme et la Conférence de Belgrade, l'Order économique mondial et les Relations de défense.

A L A P A G E

Cause de la panne -

Éclatement d'un appareil

A 22 heures le 20 septembre dernier, la situation était revenue à la normale pour l'ensemble des abonnés de l'Hydro-Québec affectés par une panne du réseau principal, survenue à 15h25 le 20 septembre.

L'alimentation en électricité a été interrompue, selon les secteurs, pour des périodes allant d'une quinzaine de minutes à 6 heures et demie.

Seules les régions de l'Abitibi, du Saguenay et une partie de la Mauricie n'ont pas subi d'interruption de courant, étant alimentées de façon autonome par des centrales locales.

L'Hydro-Québec attribue la cause de la panne à l'éclatement d'un transformateur de potentiel au poste Montagnais, poste de manoeuvre et de transformation à 735,000 volts situé à 150 milles environ au sud-ouest de la centrale Churchill Falls et à égale distance de Sept-Iles, sur la côte nord du Saint-Laurent.

Les transformateurs de potentiel sont des appareils en porcelaine d'environ trois pieds de diamètre et de 15 pieds de hauteur qui ont pour double fonction de protéger et de mesurer la tension pour chacune des lignes à 735,000 volts du réseau à haute tension de l'Hydro-Québec.

Un de ces appareils a éclaté au poste Montagnais sur une des trois lignes qui transportent l'électricité en provenance de la centrale de Churchill Falls et ses débris ont endommagé une deuxième ligne voisine de la première.

La ligne restante ne pouvant suffire à la tâche, la perte simultanée des deux lignes a rendu le réseau de l'Hydro-Québec instable et a entraîné rapidement la panne.

A ce moment, la centrale de Churchill Falls fournissait plus de 4,000 mégawatts au réseau de l'Hydro-Québec, soit 40% de sa charge totale de 10,000 mégawatts.

Parlons français et parlons-le bien!

par Louise Lapointe

CHEZ LE POMPISTE

Aujourd'hui, arrêtons-nous chez le pompiste et voyons si les termes que nous utilisons pour notre voiture sont toujours corrects.

Faisons-nous le plein avec de l'essence ordinaire? Ouvrons nous le capot (non pas hood) afin de faire vérifier le niveau d'huile et peut-être les bougies d'allumage (spark plugs) et la vis de réglage de ralenti (idle)?

Avant de prendre la route pensons-nous à acheter un bidon d'essence et à le placer dans le coffre de la voiture, la jauge d'essence pouvant parfois nous jouer des tours? Nos amortisseurs (shock absorbers) sont-ils en assez bon état pour un long parcours?

N.B. Les termes utilisés plus haut se retrouvent dans les Vocabulaires français-anglais de l'automobile publiés par l'Office de la langue française. (770-7713)

Conseil du Québec de l'Enfance Exceptionnelle

Pour une 15ème année consécutive, le Conseil du Québec de l'Enfance Exceptionnelle tient son congrès annuel les 4-5-6 novembre 1977 à l'Hôtel Reine-Elisabeth. Ce congrès réunit chaque année plus de 3000 spécialistes de divers secteurs se préoccupant de l'enfance inadaptée.

Pendant trois jours, dans plus de 100 ateliers, les congressistes se pencheront sur la thématique du congrès: Concertation-Instrumentation. Alors que dans les ministères de l'Education, des Affaires Sociales, du Travail et de la Justice des dossiers importants font l'objet de nombreuses discussions et projets de loi, les participants seront amenés, à faire le point et à remettre en question leurs approches et démarches professionnelles et à définir les possibilités de concertation en vue d'une meilleure instrumentation. C'est appel lancé à tous.

Les principales activités offertes aux congressistes seront les suivantes:

- une conférence-spectacle écrite et animée par Jacques Languirand et produite par Robert Séguin.

- des exposés présentés par des spécialistes de l'extérieur tels Michel Lobrot, Michel Jaouën, Robert Slyn.

- des ateliers avec des panelistes québécois de différents milieux.

Telle est la démarche de ce 15e congrès du CQEE qui débutera par une semaine de sensibilisation du 13 au 20 septembre.

Signature de l'entente sur la commercialisation du poulet

Les ministres de l'Agriculture du Québec et des Affaires Intergouvernementales, messieurs Jean Garon et Claude Morin, ont signé aujourd'hui l'entente par laquelle le Québec accepte d'adhérer au plan national de mise en marché du poulet.

Table de Concertation au sujet des Métiers d'art

A Québec l'industrie de l'artisanat et des métiers d'art regroupe entre 40,000 et 80,000 personnes et génère des revenus de l'ordre de \$78,000,000. Aussi, à tous les niveaux, les artisans revendiquent de plus en plus le statut de travailleurs à part entière.

Conscient de la dimension culturelle et sociologique de cette industrie, le Ministère des Affaires culturelles ne veut pas pour autant omettre l'importance de sa dimension économique. A ce point de vue cette industrie est loin d'être sans lacune. Il s'agit de penser simplement à l'absence d'une véritable stratégie de production et de marketing et aux structures d'organisation très limitées de l'entreprise familiale.

S'appuyant fort sur les données et les principes économiques et administratifs le ministère des Affaires culturelles et le ministère de l'Industrie et du Commerce se sont réunis afin d'élaborer une véritable stratégie d'intervention dans ce domaine.

M. Jean-Claude Cyr, responsable de l'artisanat au ministère des Affaires culturelles et M. François Desjardins du ministère de l'Industrie et du Commerce, tous deux membres du comité interministériel du ministère de l'Industrie et du Commerce - ministère des Affaires culturelles, recommandent une table de concertation pour les artisans et responsables de regroupements d'artisans afin de faire connaître la politique mise de l'avant par ces deux ministères.

Le bureau régional du ministère des Affaires culturelles, en collaboration avec l'Amicale artistique de l'Outaouais et le Groupe des Arts de Gatineau, organise cette table de concertation, samedi le 1er octobre 1977 à la polyvalente Nicholas-Gatineau, 380, boul. de la Vérendrye, Gatineau, afin de recueillir toutes les informations de la part de Messieurs Cyr et Desjardins. Cela permattra alors;

Cette entente a également été contresignée par le président de la Régie des Marchés du Québec, monsieur Benoit Lavigne, le président de la Fédération des Producteurs de Volailles du Québec, monsieur Laurent Mercier, et le président du Conseil Canadien de la Commercialisation des Produits Agricoles, monsieur Paul Babey.

Le ministre de l'Agriculture, monsieur Jean Garon, s'est réjoui de cette signature qui vient officialiser l'accord de principe qu'il avait déjà donné en décembre 1976 à son homologue fédéral, monsieur Eugene Whelan. Monsieur Garon a rappelé les nombreuses pressions qu'il a exercées au cours des derniers mois sur le gouvernement d'Ottawa afin qu'il établisse un tel plan national indispensable pour assurer la protection des aviculteurs québécois contre les importations massives de poulets en provenance des Etats-Unis.

Un projet d'entente a finalement été soumis aux provinces en juin dernier et c'est ce texte, modifié après négociations avec le Québec, que le Conseil des Ministres vient d'approuver. Si les autres provinces canadiennes ratifient l'entente à leur tour, cela permettra au gouvernement d'Ottawa d'assumer enfin ses responsabilités quant au contrôle des importations de poulets américains.

Au Québec, a rappelé monsieur Garon, l'ensemble du secteur avicole réclame depuis plusieurs années la mise sur pied d'un plan national de mise en marché du poulet. Ces demandes se sont intensifiées au cours des deux dernières années en raison d'une montée en flèche des importations de volailles américaines qui sont passées de 16,500,000 livres en 1974 à 69,588,000 livres en 1976.

Cette situation anarchique a entraîné des grandes pertes pour les aviculteurs québécois qui ont dû accepter une baisse de leur production en plus de voir leur marge de profit réduite considérablement. Pour leur part, les usines de transformation ont dû fonctionner en deça de leur capacité normale et supportaient des inventaires très importants. C'est en fait tout un secteur de production, un de ceux où le Québec détient une position très avantageuse au plan national, qui était menacé de disparition.

1. D'établir un premier dialogue entre les différents organismes ou artisans.
2. De définir le mode de représentativité et de participation de chacun d'eux à l'intérieur d'un organisme régional éventuel.
3. D'élaborer une programmation de moyen et long terme.

Pour informations, il faut communiquer au bureau régional du ministère des Affaires culturelles, 662 Boul. St-Joseph, Hull, téléphone: 770-2118.

Comité des Loisirs Ile du Grand Calumet

Oktoberfest

Soirée Bavaroise

avec

O'Keefe, Labatt et Molson

Samedi, le 8 octobre, 1977
8:00 p.m. - Municipal Hall

GRATUIT: CHOPE, GAUTER, TIRAGE

Tout le monde est bienvenue

Pour information appelez:
HOTEL ALBERT 648-2110
ou EPICERIE BELA 648-2423

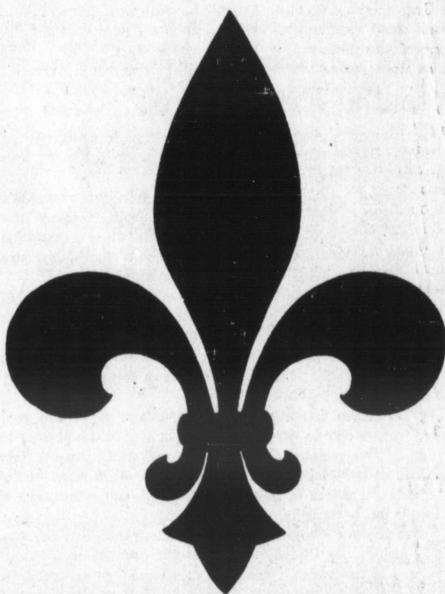
pommes de terre au cari

1/2 tasse d'oignon haché fin	1/2 tasse de bouillon de poulet
1/4 tasse de beurre	1 c. à thé de sel
2 c. à thé de poudre de cari	Pincée de poivre
3 tasses de pommes de terre cuites, en julienne	1 1/2 c. à thé de jus de citron

Sauter l'oignon dans le beurre pour le rendre transparent; y ajouter la poudre de cari et cuire 1 minute, puis les pommes de terre en remuant bien. Verser le bouillon et mijoter pour réduire le liquide (5 minutes environ). Ajouter les assaisonnements et cuire 1 minute de plus. 6 portions.



Producteurs de pommes de terre lavées du Québec



Projet de loi No. 101

LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE EST SANCTIONNÉE.

Des experts répondront toutes vos questions MARDI

le 11 octobre

dans la salle paroissiale

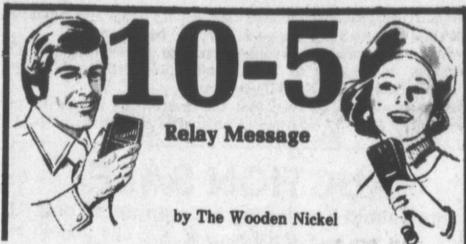
VINTON

à partir de 19 hres 30

Café et goûter

GRATUIT

Conseil de Planification du Comté de Pontiac



A lot of people say I have the legal 4 watts output but I can't seem to get out. So maybe I should get my set doctored (but this is against the law). All these high performance features are no good to you if you can't get out of your backyard. A lot of people don't realize that their set is only as good as their antenna. The antenna is the thing that delivers your messages to the outside world. How far your signal gets out depends on the right antenna you use for your particular need.

You can shout your head off all day and get nobody. So remember if they can't hear you they can't talk to you.

Getting the right antenna is not an easy thing. Some people go in to a CB shop and say I will have the best antenna money can buy. If that was the case most CB shops would only have two antennas, a base or mobile. But as most CB'ers know there are more antennas on the market than their are CB's. Although there are different models to choose from there are actually only a few different antenna models or styles when we talk in terms of electrical performance, the way the antenna sends and the way it receives signals. Why there are so many shapes and sizes for a few basic electrical variations is because there are so many limitations on the way an antenna can be installed. Some cars require a trunk model, others bumper mount. Trucks might require a West Coast mirror clamp or Vise Grip antenna mount. Or your base has too many trees around so you need an antenna that can snake it's way through a narrow space between the trees and buildings.

Most manufacturers have a wide range of mounting devices for a few basic antennas. The same antenna, say a mobile whip, can be bought in five to eight models. The difference being the mount they are attached to. So forget the mount method and pick the right one. The one with the most desired electrical characteristics for your CB. It is not how the antenna looks but how it performs. O.K. now I will tell you a little bit about base stations. The basic base station, the one to which all others are compared, is the omnidirectional. The most common form of ground plane has a quarter wave length vertical radiator element and three or four horizontal (or semi-horizontal) ground radials at the base of the vertical element. This type radiates and receives intensity in all directions but some of the energy or a good part of it is radiated into the sky. This is good if all you want to do is talk to someone that has a CB up there. The reason for buying a ground-plane is the price, and it's omni-directional pattern

permits you to talk to stations at any compass heading. To get more signal out rather than toss it in the sky, the companies that make antennas came up with the half wave and the five-eighths wave length (the vertical radiator element is greater than one quarter wave length). This one puts a signal on the ground up to 3db greater than that of an ordinary ground-plane, and there three db gain is the equivalent of doubling your transmitter's power out-put. So by now you are wondering where the extra power comes from. It comes from the sky. As with everything in life you cannot get something for nothing. The omnidirectional "gain" antennas do not create R.F. energy (radio frequency transmitter power output). What it does is take a food part of the energy the one quarter wave length ground-plane shoots at the clouds and concentrates it down towards the earth where it does some good.

So therefore, since antenna does for receiving what it does for transmitting it increases the overall sensitivity for your CB installation by an amount equal to the transmitting gain. If you like to get your signals out in all directions and receive them from all directions then the ground-plane is for you. But if you want to concentrate your transmitter's power in a specific direction for longest possible range, the omni is not for you. The directional beam, or beam for short, is the one for you. So keep your eyes on the paper and I will tell you more about the beam then. Have a good time CB'ers talking to your good friends and the new ones you will make; until then, take care

Congratulatory messages to the following:
Happy birthday to Little J this week, son of J.J. and Bo-Peep, birthday No 1.

White Dove's birthday Thursday, 29th September. Tuggy and XYL's Mother and Father who celebrated their 50th wedding anniversary. Crankshaft and Snowball who will celebrate their anniversary on September 29th. Little General and his XYL who celebrated their 35th wedding anniversary - 16th Sept.

Also in the congratulations column we want to mention that the Happy Irishman has a very successful fishing trip. He caught a 10 lb pickerel at Bryson Lake.

To those mentioned above and to all the others who may be celebrating a special occasion we send best wishes.

Sandbagging Section - Rusty's eating habits are a hard thing to keep up with. Perhaps he's been sand bagging on the Black Duck too often, since the last we heard he was trying out burned steak and frantically trying to get the smike cleared before Nighthawk got home.

The Hostess Lady was stranded at home with the ingredients for a pot of relish while the Woodcutter was away with the recipe for putting it all together. But fear not - Hostess Lady put out a distress signal for the Woodcutter, and he, after searching frantically for the recipe came up with it and read it to her on the radio. The recipe was for Klondike Relish and it goes something like this ... "you can forget the

part about the onions, forget the part about the cucumbers, now what else does it say?" This is most disappointing for sandbaggers who had hopes for getting a good recipe for Klondike Relish.

We understand that XM49-7717 was on the Ontario side tampering with an antenna again. I suppose everybody deserves a second chance. I'm glad the Railroader 8105 still has confidence in him.

Seems Brown Eyes should talk on the CB more often. Blue Steam didn't recognize his XYL's voice on the air.

Seems someone told the Flying Farmer that in order to have good strawberries he should bury the runners. If anyone could give him the name of a good shop that sells running shoes for strawberry plants, he would likely be very glad.

Barman visited Black Duck this week to see if he was in shape for hunting - ducks that is!

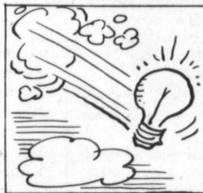
Many thanks from XM49-1359 to Norway Bay area CB'ers who responded quickly to help extinguish a small fire which could have gotten out of hand. Daddy's Girl responded quickly and go the Bristol Kid to go to 09 on the radio where the Black Duck had asked XM49-1359 to stand by. Once again CB was able to contact help when it was needed.

COMING EVENTS:

The first regular meeting of the Valley Aces, after the summer break, will be held on Thursday, September 29th, 1977 at the Braeside Recreation Hall, at 7:30 p.m. A reminder to all members to bring their nominations for the trophy for the best CB'ers for the months of July, August and September to this meeting. The first part of the meeting will be open to all area CB'ers whether or not they are a club member.

November 27th is the date for the Third Annual R.O.V.E.R.S. Autumn dance. The place - Renfrew Armouries. There is a band booked but as of this writing the name of the group is still unpublished. There will be a draw for a glass radio and free door prizes. You don't have to be a CB'er to attend.

HANDLES AND NUMBERS: Rocky -5233, Pleasure Rider -24004; Snowman -21773; King Cobra -22706; Jig Saw XM48-7541; Mustang Kid - 27070.



Light is a form of energy that travels through air at the rate of 186,000 miles per second. It travels in a straight line.



Berries, grapes and cherries may be refrigerated unwashed and unstemmed. Just before using, wash them quickly with cold water.

BEACHBURG PACKERS

(Formerly KENNY'S MEAT PLANT) are pleased to announce that our expansion of the existing facilities is nearing completion.

Tuesday, s Thursdays, & Fridays are our present slaughter days. We also cut and wrap. For appointment call 582-3414

We also buy beef hides.

Campbell's Bay

Council Minutes

Minutes of a regular meeting of Campbell's Bay Council held Tuesday, Sept. 6 at 7:30 p.m. at Municipal office. Present Mayor Cecil Vibert, Councillors - L. Laporte, F Senior, M Ranger, A Bellerose.

Minutes of a regular meeting of Council held Aug. 2 adopted as written on motion of Cr Laporte and seconded by Cr Senior.

Councillors E Belanger and G Lacourse have motivated their absence.

Secretary instructed to advertise for tenders for Snow Plowing, and Garbage pick up.

Correspondence read.

Letter received from Minister of Transport, informing Council of a grant of \$5000. for repairs etc to streets. Stipulating \$2000. for 1977-78 and \$3000. for the year 1978-79.

Moved by Cr Senior, seconded by Cr Bellerose that the Municipal Corporation of Campbell's Bay supports the Canada Works Project, as presented by Recreation Association, and should unforeseen difficulties arise they will see it to completion.

Moved by Cr Senior and seconded by Cr Ranger that the Municipal Corporation of Campbell's Bay strongly supports the extension of Highway 148 through to Temescamingue.

Motion by Cr Senior seconded by Cr Bellerose that Mayor Vibert attend the Convention of County Councils and Mayors to be held in Montreal Sept 30 to Oct 2.

Whereas the percentage of senior citizens is so high in Pontiac. Whereas the area covered is so large. Whereas there is a serious lack of services for the aged.

it is moved by Cr Ranger and seconded by Cr Bellerose that the Municipal Corporation of Campbell's Bay morally support the project being presented by the "Day Care Centre" Committee of Pontiac. This project includes Manoir Sacré-Coeur, St Joseph's Manor and Pontiac Reception Centre.

Cr Laporte and Cr Lacourse are appointed to represent Council on Recreation Association Building Committee.

Moved by Cr Senior seconded by Cr Bellerose, that bills as presented to the amount of \$3420.37 be paid.

Motion to adjourn made by Cr Laporte, seconded by Cr Bellerose.

"If you want to know what a man is really like, take notice how he acts when he loses money." New England Proverb

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon.-Fri. 9-5
Saturdays 9-12

EPICERIE BELA GROCERY

Grande Calumet

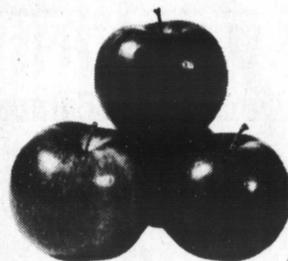
Tel: 648-2423

GROCERIE - GROCERY

- Pois de choix**
Aylmer
Choice green peas.... 14 oz **4 / .99**
- Mélange à soupe**
Poulet & nouilles Lipton
Chicken noodle soup mix.. 2 per pkg. **.39**
- Jus de tomate de choix**
Del Monte
Fancy tomato juice... 19 oz **3 / .79**
- Spaghetti!**
Lido
Spaghetti..... 2 lbs **.55**
- Tomates de choix**
Aylmer
Choice tomatoes..... 28 oz **.55**
- Thé Orange Pekoe**
Soleida
Orange Pekoe tea..... 60 **1.79**
- Sauce à spaghetti avec viande**
Kraft
Spaghetti sauce with meat... 16 oz **.59**
- Gruau instantané ou rapide**
Quaker
Instant or Quick oats cereal.. 44 oz **.89**
- Javillants liquide**
Levo
Liquid bleach..... 128 oz **.79**
- Belignes au miel**
Weston
Honey dipped doughnuts..... **.69**
- Chaussons aux dattes**
Weston
Date turnovers..... **.49**
- Cure oreilles**
Q-Tips
Cotton swabs..... 90's **.69**
- Clearasil couleur chair**
Regular tinted Clearasil..... 6 oz **.99**

We reserve the right to limit quantities as per family requirements. Quantités limitées d'après les exigences normales d'une famille.

FRUITS ET LEGUMES - FRUITS & VEGETABLES



- Pommes à cuire**
Cooking apples..... 3 lbs **.89**
- Oranges**
Outspan
Oranges..... dix. **.99**

CONGÉLES - FROZEN

- Filet de sole**
Blue Water
Sole filets..... 1 lb **1.69**

PRODUITS LAITIERS - DAIRY

- Margarine dure**
Cromex
Hard margarine..... **2 / .88**
- Fromage en tranche regulier**
Kraft
Processed cheese slices.... 16 oz **1.49**
- Brevages saveurs assorties**
Allen's
Beverages, ass't flavors.. 48 oz **2 / 1.00**

Plusieurs autres spéciaux disponibles au magasin seulement
Plus many in-store features

Prix en vigueur du 28 septembre au 1 octobre
prices effective from September 28 to October 1

Nous spécialisons de la coupe de viande pour congélateurs.

We specialize in custom cutting and wrapping for home freezers.

VIANDES - MEATS

Pour votre congélateur
Grade A - "Steer" moitié ou quartier coupé et enveloppé au prix du marché actuel.

For your freezer
A1 Steer side or quarter, custom cut and wrapped, at lowest market prices.



Porc entier ou côté sand tête coupé et enveloppé à 97¢ lb.

Whole or side of pork, head off, cut and wrapped at 97¢ lb.

- Boeuf haché**
Ground beef..... lb **.65**
- Steak de palette**
Blade steak..... lb **.78**
- Steak d'épaule**
Round bone shoulder steak.... lb **.88**
- Rôti de côtes courtes**
Short rib roast..... lb **.69**
- Rôti de côtes croisées**
Cross rib roasts..... lb **.89**

LIVRAISON..... 50¢
(Min. de \$5.00)
GRATUIT POUR LES MEMBRES DE L'AGE D'OR

DELIVERY..... 50¢
(Min. of \$5.00)
FREE FOR MEMBERS OF THE GOLDEN AGE

Fort Coulonge woman teaches forest technique at Algonquin Pembroke

Françoise Strittmatter, a resident of Fort Coulonge, has been engaged by the Upper Ottawa Valley Campus of Algonquin College in Pembroke.

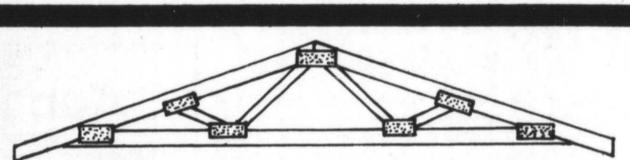
Françoise will be teaching students in the French language Forest Technician program. She will also be giving courses in the evening to students interested in developing their proficiency in French.

Before coming to the Upper Ottawa Valley Campus of Algonquin College, she has studied and taught in Gatineau, Hull and Fort Coulonge. An information bulletin from Algonquin in Pembroke, announcing her appointment, quotes Françoise as saying that she is happy to be living and working in this area with its beautiful scenery, finds it magnificent, and the students to be great.

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd Professional
Carpet & Upholstery Cleaning
gives a fresh look to your entire home!

Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ... withdrawing up to 95% of moisture. Call:

Lorne Pirie Shawville Phone 647-3813
Que. Que.



McCANN & SONS LTD.
QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer in Pontiac County for

CAPITAL ROOF TRUSS
BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"

Municipality of Pontiac Council Minutes

At a regular meeting of the council of the municipality of Pontiac, held at the townhall, Luskville, Quebec, on the 6th of September 1977, at 20:00 hours, those present being His Worship the mayor, William Burke, Councillors Kenneth Bronson, Glen Nugent, Michel Grenier, Bernard Armitage, René Vaillant, late Thomas Fraser, and also present the secretary treasurer.

Agenda - resolved that the agenda be accepted with the following additions: development association, xonar, highway 148, hydro light - Luskville, Damasse - Pierrier Road, Resolution for hydro Quebec, Tracey Watercourse, Lawyer, - Young's Road - South Onslow re 4 ft pipe, Gibons Road, - Hay, Gary Renaud - disposal site, Therien Road.

Minutes - resolved that the minutes of the August 15th meeting be accepted as presented.

Ratepayers: Re-zoning - Mrs Caron made a request to have a parcel of land re zoned to R1. Resolved that a request be made to the ORC to rezone part of Lot 27A, Range 6, South Onslow sector, owned by Mrs Romeo Caron as a result of the Municipal Inspectors report favouring development because this land is not suitable to agricultural purpose providing this recommendation be in compliance with the ORC's and the Municipal development plan.

Fencing - Mr Garnet Martineau requested that the fence on the 5th concession (North side) be replaced in return for land to widen the road. Estimate to be made by the Municipal Inspector and a report made for the next meeting.

Mr Ivan Finlan (5A & 5C) South Onslow, 5th Concession requested fencing be replaced in return for land to widen road. Estimate to be made by the Municipal Inspector and a report made for the next meeting.

Liquor License - Mr B Myre requests information about the Liquor board hearing. Resolved that a letter be sent to the Liquor Control Board advising that the evidence given by Marcel Lavigne was that of a citizen at the hearing, concerning a request for a liquor permit by J.J. Restaurant, Highway 148.

Hydro Lights: Mr Myre requested information as to when the hydro light would be installed at the corner of Cochrane Road and Highway 148. Secretary treasurer to verify.

Optimist: Mr Robert Glazer, representative, requested information about: A billboard to display service club signs in

Municipality of Pontiac Special Council Meeting

At a special meeting of council, held September 13, (which is an adjournment of the September 6th meeting) at which those being present are the following: Councillors - René Vaillant, Michel Grenier, Glen Nugent, Late Thomas Fraser and Kenneth Bronson, and equally present, the secretary treasurer. Councillor Glen Nugent sat as pro-mayor in the absence of His Worship the Mayor, William Burke.

Ratepayers: Complaints re Benro Construction re Contract-Highway 148 - Farm Entrance - Mrs Ann Lusk advised that her entrances to the farm are not adequate, requested that the road be kept opened and returned to the original state, and requested information about subdividing 5 one acre lots.

re Zoning Farmland - Mr Wilfred Brady requested information re subdividing and re-zoning.

His Worship the Mayor arrived and took his seat.

Fence Inspector - resolved that the Municipal Inspector be named fence inspector for the municipality.

Xonar development - indenture of agreement read and discussed at length.

NOTICE OF MOTION - 1, Thomas Fraser, Councillor for the Municipality of Pontiac, give Notice of Motion that at a subsequent meeting, I will propose a by law concerning the obligation of the developer to guarantee to the Municipality the reimbursement for payment of professional fees and legal fees up to the date of signature for the preparation of an Indenture of Agreement for a subdivision project.

Subdivision plan - resolved that the following plan be approved conforming to all the formalities of the law for Jean Paul Benoit.

Snow Plowing Tender - Quyon - resolved that the Quyon snowplowing be offered again to the public. Tenders to be received by October 3, 1977.

Gravel - resolved that tender be requested for 500 yards of pitrun to be delivered on location. (Therien Road Eardley Sector.)

Bridge repair - Resolved that tenders be requested to repair the bridge on the Therien Road, Eardley Sector.

Water Connections - Letter to be sent to Robert Gordon re connection to the Quyon water system.

Adjournment - resolved that the meeting be adjourned this 13th day of September 1977, at 23:00 hours.

The Corporation of the Village of Shawville Council Minutes

by E.F. Dale, Sec.-teas.

Minutes of meeting of Shawville Council, September 20, 1977, at which were present Councillors Campbell, Black, Richardson, Hobbs, Orr and Armstrong. Pro-Mayor Allan Black presided in the absence of the mayor.

The minutes of the special meeting, held September 13, at 7:00 p.m., were read. Motion by Albert Armstrong and Royce Richardson that these minutes be adopted as read.

Minutes of the previous regular meeting adopted on a motion by Bill Orr and Robert Campbell.

Community Centre committee to meet with Agricultural Society on Monday, September 28, at 8:30 p.m.

Fire Committee to meet with members of Clarendon Council on Tuesday, September 27, at 8:00 p.m.

Keith Harris joined the meeting. The water pumps and water supply were discussed.

Moved by Albert Armstrong and Weldon Hobbs that two men be hired to finish the garage building and to move wood on property on 7th line.

Hydrants are to be pumped out next week - east of Centre Street on Thursday and west of Centre Street on Friday.

Letter to be written to the owner of a dog which is a nuisance and roaming at large.

Motion by Bill Orr and Albert Armstrong that Keith Harris' salary be increased by eight per cent and that he have one weekend per month off.

Motion by Royce Richardson and Robert Campbell that Dalton Smith receive overtime pay for emergency call-outs after regular hours.

Accounts amounting to 4804.11 were approved for payment on a motion by Weldon Hobbs and Robert Campbell.

Weldon Hobbs reported the approximate cost to extend sewerage to Roland Rennick's home. Discussion followed. As an alternative inquiry is to be made about the cost of a pump. Adjournment was moved by William Orr at 10:50 p.m.

the Municipality, a skating rink, - Council advised a decision would be made in the near future.

Belisle Beach - Eardley, Mrs Price requested snow fencing (800 ft) which would be installed on a private road. Council advised ratepayer of the legalities.

Fencing - Adonias Renaud requested 30 metal posts and 1 roll of wire for the Lamoureux Road, Lot 18A. Resolved that council give 25 small cedar posts and roll of barbed wire to Adonias Renaud to repair his fence on the Lamoureux Road.

Development Association - Mr Paul Bourque, representative of Development Association discussed a business venture in the municipality. Resolved that the council supported the principle of having a cheese factory in the municipality.

Minister of Transport - Several complaints about the lighting of Highway 148 have been received. Resolved that the Minister of Transport be requested to install Hydro lights at the intersections for Luskville and that flashing lights be installed at both ends of the divided highway.

Disposal Lot - Gary Renaud requested information re a septic disposal lot for septic tank waste. Proceedings to be commenced again.

Transport Commission - Secretary treasurer requested to acquire a copy of the decision re the Pontiac Bus Lines and their change of route from the old highway to the new highway 148.

Tracey Watercourse - Relative to the intervention of the government in the Tracey Watercourse and its branches: it is resolved to request the Minister of Agriculture of the Province of Quebec to undertake on behalf of the Municipality at no charge, the execution of the projected drainage of the Tracey Watercourse and its branches and it is also resolved that the corporation will take the necessary measures so that the work will be completed without interruption or delay.

Hydro Quebec - resolved that resolution 1428-77 be amended to add, "and 4 additional posts on the South side of the Father Dominican Road to serve Marius Alary."

Bell Canada - resolved that the necessary telephone pedestals and cable be moved as a result of construction on the Father Dominican Road by Bell Canada.

Administrative Lawyer - resolved that all correspondence sent to clients on behalf of the municipality be also forwarded to the municipal office at the same time.

Correspondence - various correspondence was read including the following: Scales - resolved that the annual rate be \$200. per contractor for use of the municipal scales. Contract to be signed by the parties involved annually. Jos Perrier - resolved that Jos Perrier be paid \$650.00 as per invoice dated September 6, 1977, for the scale shack.

Cercle Socio Culturelle St Dominique and Shawville District Minor Hockey Association - deferred to a special meeting.

Highway 148 to Temiscamingue - resolved that the municipality is in favour of highway 148 being continued to Temiscamingue.

D'Arcy McGee High School - Requested municipal maps - resolved that 12 official maps of the municipality be ordered from Marcel Ste. Marie, surveyor.

Haut Commissariat a la Jeunesse aux loisirs et aux sports - resolved that the secretary treasurer and mayor be authorized to sign an act of agreement with the Haut Commissar a la Jeunesse aux Loisirs et aux Sports for the organization of two work shops, macramé and oil painting.

Bell Canada - resolved that the secretary treasurer be authorized to sign the approval certificate for plan 601 project 415700 dated August 19, 1977, of Bell Canada.

Resolved that the secretary treasurer be authorized to sign the approval certificate for RR 100, 102, 130, 150, 151, 160, 161, 170, 180, and 190 in Quyon of Bell Canada.

Jeunesse Canada - resolved that the invoices in the amount of \$126.41 for the Jeunesse Canada Program be paid.

Minister of Transport - letter to be sent requesting a special meeting with the Minister of Transport and Benro.



Heat is a form of energy that results from the movement of tiny particles, called molecules, in any substance. The faster the molecules move, the more heat there is.

Timekeeper:

Your heart works harder when you're not in the game. Get fit — and turn the clock back.

Fitness is fun. Try some.



Acquired Rights - resolved that the acquired rights of Philippe Barrette on Lot 3 pt., Range 2, Eardley, be recognized.

Subdivision plans - Resolved that the following plans be accepted conforming to all the formalities of the law for Maurice Lachapelle and William Erwin.

Adjournment - Resolved that the meeting be adjourned to September 13, 1977, at 8 pm to be held at the same location.

AUCTION SALE

Household Furnishing & Carpenters Tools at the home of
Mr. Allan A. Mayhew
509 Esther St., Pembroke, Ont.
Saturday, October 1
11:00 a.m. sharp
Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649

ESTATE AUCTION SALE

Saturday, October 1st - 11:00 a.m.

I, the undersigned auctioneer, have been commissioned to sell to the highest bidder the contents of the estate of the late W.F. (Wesley) Bradley. On Highway 148 (at Bradley's Hill) three miles west of Luskville, P.Q. WATCH FOR SIGNS.

ANTIQUES - Eight wood cook stoves, oval oak dining tables and 6 matching chairs china cabinet, high boy dresser with mirror, chests of drawers, highback dressers, wooden kitchen helper cupboard, washstands, 30 assorted old chairs, "some pressbacks" treadle sewing machine, trunks, old hand tools, rocking chairs, brass book ends, old ceiling electric fixtures, old lamps, mirrors, parlour stools, bent back chairs, wood highchair, caned and upholstered loveseat, square dining extension table, sessions banjo clock, working, cream separator and antique honey extractor, tools, etc.

CHINA - Oil lamps, crocks, pressed glass, cut glass, cups and saucers and many individual pieces.

MISC. - Approximately 20 cords of ash and ample, (split and dry) stovewood, new G.E. Vacuum, spaceheater, metal beds, metal beds and brass knobs, electric stove, refrigerator and 26 cu. ft. freezer, many building and garden tools, also one 1968 Beaumont, licenced, one homemade truck cap, etc.

TERMS - Cash, Mastercharge and Chargex available. CATERING AT SALE.
Executors: I Elmer Mulligan
2 Kenneth Draper

AUCTIONEERS NOTE: As Wesley Bradley was a collector for over 30 years, it is impossible to list all of the items in the barns and house before sale time.

PAYCE AUCTION SERVICE

Auctioneer: RICK PAYCE 728-9992

LIVESTOCK Auction Sale

of approx. 65 head of
Shorthorn X Charolais, Shorthorn X Hereford BEEF COWS AND CALVES, FEEDER STEERS AND HEIFERS and 3 REGISTERED SHORTHORNS
AT THE FARM OF THE
Late J. AINSLIE BERRY
20 miles west of Ottawa, off Hwy 17, 1 mile on Dunrobin Rd., 2 miles north of Hamie Ste.
Saturday, October 1
starting at 12:30 p.m.
Auctioneer: JIM DICK
RR2 Renfrew, Tel. 432-4716

Auction Sale

Approx. 135 head of pure bred and grade Holstein milk cows and heifers, 10 head of pure bred brown swiss milk cows and full line of good farm machinery.
at the farm of
DON HUBERT
4 miles west of Renfrew on County Rd. No 5 between Renfrew and Douglas on
Saturday, October 8th
starting at 10:00 a.m.
Auctioneer: JIM DICK
RR2 Renfrew, Tel. 432-4716

AUCTION

Attention Quebec Farmers

If you have livestock to sell, why not visit Leo's Livestock Exchange Ltd. This is a market where livestock will be sold under competition.

Also if you have the Quebec stabilisation insurance program, your sales will be covered as such. When you arrive with your cattle, just tell the clerk or let them know at the office. They will be happy to supply you with all the documents needed for your claim.

For further information contact:
1-613-821-2634 Office
1-613-822-1351 Delmer Spratt

SPECIAL FALL Stocker Sales

COBDEN - Friday, October 7th at 1 p.m.
GALETTA - Monday, October 10th at 1 p.m.
COBDEN - Friday, October 21st at 1 p.m.
COBDEN - Friday, November 4th at 1 p.m.
GALETTA - Monday, November 7th at 1 p.m.

These are not consignment sales but cattle may be brought in before sale day if necessary.

COBDEN, Tel. 646-2104
GALETTA, Tel. 623-4467

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.	GERALD BOUDREAU B.A., L.L. NOTAIRE — NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.
F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.	CHRIS MCCOLGAN GENERAL INSURANCE Fire — Auto — Life Phone 458-2632 QUYON, QUE.
Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Close Wednesday afternoons and Saturdays	INSURANCE "Since 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville
McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821	C. DUFAULT DISTRIBUTION Fireplaces, Furnaces, Wind Generators Main Street (Box 762) Shawville, Quebec Phone 647-5721 or 647-5722
THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415	PONTIAC PLUMBING & HEATING Air Conditioning — Myers Pumps P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER
RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975	PONTIAC TRANSIT MIX LTD. "Serving Pontiac County" CAMPBELL'S BAY, QUE. Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501
PILON GARAGE INC. PETROFINA CANADA LTD. Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oil & Greases Wholesale and Retail Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.	INCOME TAX SERVICE AT YOUR HOME (year around) Farm, Small Business, Personal Contact: R. DESPRES Bristol, 647-3607
DONALD LAVALLEE BARRISTER AND SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611	BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"
DON'S ELECTRIC REG'D Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290	GAGNON & DRAPEAU AVOCATS — LAWYERS Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aymer, Que. Tel.: 684-2958
GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323	PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER CLAYTON YOUNG Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879
PONTIAC CARPET CLEANING REG'D Professional Carpet and Upholstery Cleaning Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813	CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212

Greene's Clydes

by: Nicol Mackie 1977

If you want good Clyde horses, you'll have to go west. For the Greens have a hitch that is really the best. A fine sight to see is their heavy draft pair just skinning the boards at a country fall fair.

For quality and performance they just can't be beat. Warren Campbell's the driver, up there on the seat. He'll smile to the crowd, as his team prance along. The sound of their shoes seem to beat out a song. And four or six horses, he drives just as well. And six big Clyde horses can sure pull like hell.

They import from Scotland quite a few pair. The best they can buy from away over there. Those big Scottish geldings sure have some show. They're the best you will find, wherever you go. And the Greens will be glad if you drop in for looks. For Gracey and Cris are really swell cooks. "You must stay for tea" they always will say. And without a wee snack, you can't get away. So drop in and see that all this is true. For Kenny and Cyril will be watching for you.

At the fairs all their harness is hung on a rack. And you should see the care that they take as they pack. At home the barn is a fine sight to see. As Warren is as busy as a small honey bee.

He's cleaning and polishing harness galore. In the stable so clean, you could eat off the floor. The horses in stalls are all groomed and well fed. The tack room is lined with ribbons -most Red. It's a nice place to visit with plenty to view. And Cyril or Ken will be looking for you.

And when we arrive in Heaven, the scene won't be complete. Without a team of big bay Clydes, with spotless feathered feet. Their manes all neatly braided, as if by angels tied. The wagon set a little low, so older folks can ride. Their shoes, of course, would be of Gold, to walk the Golden Street. And Warren just a-smiling, up there upon the seat. T'll be a heavenly sight for sure, when on the other side. We see a wagon full of friends, being pulled by Greene's big Clydes.



The cream in goat's milk is naturally homogenized. This means it never separates thoroughly as it does in cow's milk and it cannot be skimmed off.

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____
 Name _____
 Old Address _____
 Province _____ Postal Code _____
 New Address _____
 Province _____ Postal Code _____

Graham - Lynn Wedding

On Saturday, July 30, 1977 at St Andrew's Knox United Church, Bristol, Quebec, Rev Ed McCaig performed a double ring ceremony uniting in marriage Miss Diane Graham, daughter of Mr and Mrs Roland Graham to Mr Stephen Lynn, son of Mr and Mrs Hal Lynn of Westport, Ontario.

The bride, escorted by her father, wore a white gown of silk faced peau de soie trimmed with venice lace. She carried a cascade of pink roses and stephonitis.

Miss Joan Graham, cousin of the bride, was maid of honour. Bridesmaids were Mrs Marsha Richardson, Mrs Myrne Lee DeCou, friends of the bride, and Mrs Laurie Sudds, sister of the groom.

The attendants were dressed alike in floor length gowns of peacock blue with a flowered cape.

Mr John Wing of Westport, Ontario, served as best man. The ushers were Thomas and Timothy Lynn, brothers of the groom, and Murray Graham, brother of the bride.

Master Paul Graham, nephew of the bride, was pianist. Laird Graham, cousin of the bride, was organist.

The bridal party entered to the singing of "The Lord's Prayer" by Laird Graham and Ruth and John Beardsley.

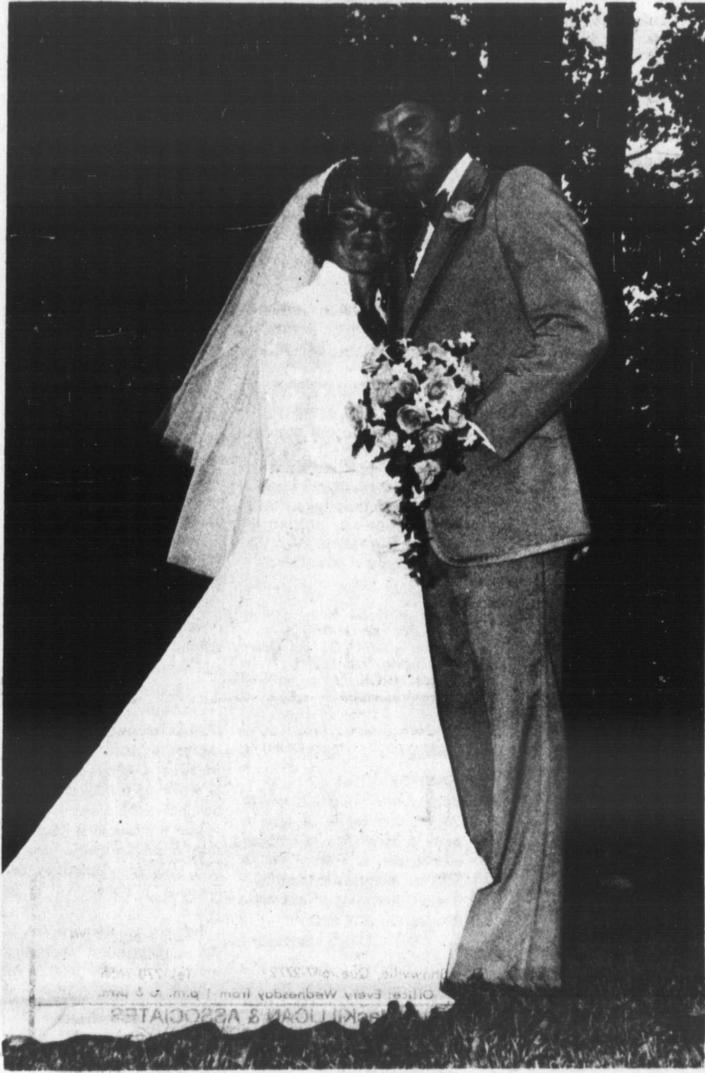
Following the ceremony a dinner and reception were held at Pine Lodge, Bristol, Quebec.

After a honeymoon in Quebec City and the Maritime Provinces, the couple are now residing in Westport, Ontario.

ORANGE RICE MARRIAGE OF FLAVORS

-Orange rice is an unusual combination of fruit juice and spices that's especially suitable for a wedding buffet.

- 1/2 cup chopped onions
 - 2 tablespoons butter or margarine
 - 5 tablespoons frozen orange juice concentrate
 - 2 tablespoons dry vermouth
 - 1 teaspoon salt
 - 1/4 teaspoon each black pepper and cinnamon
 - 3 cups hot cooked rice
- Cook onions in butter until tender. Add orange juice concentrate, vermouth, and seasonings. Heat thoroughly. Pour over hot rice and toss lightly until well blended. Allow to stand 10 minutes so flavors will blend. Makes 6 servings.



Mr and Mrs Stephen Lynn

Photo by Eva Andai

We need profits the way trees need sunlight

It took more than half a century to grow the tree from which this paper was produced. Today's children will be grandparents before this year's seedlings are ready for the paper mills. By the very nature of our raw material, the pulp and paper industry is based on patience and planning. If we don't plan and plant today, we don't grow tomorrow. We think this is your concern too, which is why we're running this series of ads.

The Trees Will Grow. But Will the Industry?

In the time it took to grow the tree from which today's paper was made, pulp and paper has become Canada's biggest manufacturing industry, a major exporter and creator of jobs. Pulp and paper became, and still is, one of the most important ways that Canada makes her living. The industry didn't achieve that growth by accident. It happened in a climate of hard work, high productivity and, yes, adequate profits. Those profits were re-invested in more plant capacity, and they in turn attracted further investment. That's how the industry grew. And profits are the reason why the pulp and paper industry will - or won't - continue to grow in the future.

The Competition is Hot. The Profits Are Not.

In recent years, there's been a lot of emotionalism surrounding the question of profits. To some the very word has acquired a sinister ring, as though there were something wrong about making a buck. It's true that there's such a thing as excessive profit; that happens when there's a lack of competition and consumers end up paying more than they should for a product.

That isn't happening in the Canadian pulp and paper industry.* We're in a hotly competitive business. And our profits, quite frankly, aren't so hot.

We think they need to be higher if the industry is to keep on growing. We also think that fair levels of profit are in the public's interest as well as our own.

What, after all, are profits for?

In spite of the popular notion that they're spent exclusively on mink coats and Maseratis, profits have a larger economic function. The largest share of profits are re-invested in new plant and equipment. Machinery wears out. More efficient machines get invented. If your competitors are buying them, you'd better buy them too. Profits are how you stay competitive. In many cases, this process leads to better products at lower prices.

Profits also help pay the escalating costs of government. The pulp and paper industry, in the past ten years, has paid more than a billion dollars in federal and provincial income taxes. That kind of money can build a lot of hospitals and provide for many social and community needs.

Profits Aren't Spent. They're Invested.

Most profits, in other words, aren't spent. They're invested. Governments make social investments with corporate and personal tax dollars. Corporations use most of what's left to invest in their own continued prosperity.

The remainder is paid out in dividends - the money that companies pay to their shareholders after they've paid wages and benefits, after they've paid the government, after they've paid their debts, after they've put something aside for future expansion. This money is distributed pretty widely. There are many Canadian forest products companies whose shares trade publicly. These shares are held by thousands of individual Canadians as well as by institutions - banks, other companies, pension and insurance funds. Which means, that you - through your pension or life insurance policy or RRSP - may indirectly own a piece of the pulp and paper industry yourself.

So what's a fair level of profit? Our view is that it's got to be high enough to attract new investment. If the industry is to retain its present share of world markets, we'll have to invest close to a billion dollars every year.

Where Will That Money Come From?

The pulp and paper industry certainly can't supply it all from current earnings. We'll need new investments from people and institutions that expect a decent return on their money. And if they can't get it here, they'll invest someplace else. With our competitors in the United States, Europe, and Latin America, for instance. If that happens, it would be bad news for every Canadian.

The Canadian pulp and paper industry still sells to the world and, in many ways, leads the world. Whether it stays that way is largely a matter of adequate profits, and we think that's your business too.

This is one of a series of reports on the problems and prospects of our industry, and their impact on every Canadian's future. If you'd like further information, or if you'd like to comment on these messages, please write to:

The President, Canadian Pulp and Paper Association, 2300 Sun Life Building, Montreal, H3B 2X9

*We wish we made as much money as people think we make

A national survey we did shows that most Canadians think the pulp and paper industry earns 23 cents on every sales dollar.

The truth: according to Statistics Canada, the paper and forestry sector earned an average profit, after taxes, of less than a nickel per sales dollar between 1970 and 1976.

There's another and perhaps more accurate yardstick for measuring an industry's performance: return on net assets. This expresses profits as a percentage of what an industry owns, rather than of what it sells. On this basis, the Canadian forest product companies that report their results publicly earned an after-tax average of only 5.7 per cent between 1970 and 1976.

September "PAL" SPECIALS

"Aristocrat" 2-8 x 6-8 & 2-10 x 6-10
 NATURAL ALUMINUM DOOR \$53⁹⁰ each
 CASH & CARRY

3/8" x 9" x 16"
 No. 1 - WHITE ONLY \$650^M
 COLORLOK CASH & CARRY

"Artic Splendor" 6 colors \$649^{SQ. YD.}
 CARPET CASH & CARRY

3 pc. BATHROOM SET

Includes: White Chateau Bath, Coronet Sink, Monaco Toilet

WHITE \$148⁰⁰ CASH & CARRY
 COLOR \$170⁰⁰ CASH & CARRY

1/4 x 4 x 8 PREFINISHED PANELS \$499^{Sheet}
 CASH & CARRY



Morley Hodgins Ltd

Shawville Tel. 647-2727

The Pulp and Paper Industry of Canada

THIS ADVERTISEMENT IS SPONSORED BY CONSOLIDATED-BATHURST LIMITED.

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES:
 Display-Classified 1.90 per column inch
 Legal ads 1.90 per column inch
 Requests for tenders 1.90 per column inch
 Public Notices 1.90 per column inch
FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc. 5 cents per word
 Minimum for one insertion:
 If charged 1.90
 Paid in advance 1.65
 Additional insertions, cash or charge 1.65
 "Run until cancelled" ads per insertion 1.90
 (These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

THURSDAY, SEPTEMBER 29 — Pontiac Badminton Club requests all those interested in playing badminton this season to be present at a Registration Meeting at the Pontiac High School Theatre Hall at 8 pm. New members welcome. 6032X528

THURSDAY, SEPTEMBER 29 — Cub and Scout registrations at the Scout Hall, Shawville United Church, 7 - 8:30 pm. Cubs must be 8 before October 1, 1977. Scout ages 11 - 14 yrs. 224508528

SATURDAY, OCTOBER 1 — Shawville and District Snowmobile Club Kick Off Party, Shawville Community Centre. Music by "The Country Gentle men". Tickets available from members. 224588528

SATURDAY, OCTOBER 1 and SUNDAY, OCTOBER 2 — Garage Sale rain or shine 11 am. Ceramic tables \$8.; Hi-Fi \$50; Muskrat coat - small, \$25.; paint in 5 gals \$2.50 per gallon; VW wheels mounted \$5.00 up; Boys and girls slacks 75 cents. Almost everything for sale. G. McKnight, Norway Bay. 6019X528

SUNDAY, OCTOBER 2, 1977 — Shooting Match at 12:30 pm. at the farm of Ronnie Dagg, R.R.5, Shawville. High power rifles and 22's, for chickens. 224058528

THURSDAY, OCTOBER 6 — Miracle Service by Rev Prankard, at Highland Park High School in Ottawa. For bus reservations Call: 648-2727, 458-2996, 455-2761. 5943X528

THURSDAY, OCTOBER 6 — The Shawville United Church Women will hold their annual fall Rummage Sale in the Church basement on Thursday, October 6th from 1 to 6 pm and on Friday October 7th from 10:30 AM to 6 PM. 5882X2524

SATURDAY, OCTOBER 15 to Monday, October 17 — Bus trip to Manitoulan Islands via Collingwood and Sudbury including three hour boat trip Sunday, Shopping Monday. Sponsored by Zion Hospital Auxiliary. Anyone interested call Barbara Cruickshank, 647-5711. 225778528

Born
 SMITH - Ormand and Diane (Née White) are happy to announce the arrival of their son Andrew Wendell, on Sunday, September 18, 1977, at Ottawa Civic Hospital. Both Diane and Andrew, who weighed 7 lb 10 oz at birth, are doing very well. Many thanks to Dr Ivey and staff of the maternity ward. 224128521

PROVOST — Eric and Donna are proud to announce the birth of their son Michel 8 lb 6 oz, born September 20 at Civic Hospital, brother for Tod and Christopher. 225268528

SCHWARTZ — Doug and Isabel (née Wiggins) are proud to announce the birth of a baby girl Virginia Elizabeth, 7 lb 15 oz on August 24, 1977. A sister for Mark. Many thanks to Dr Muggah and maternity staff of the Ottawa Civic Hospital. 225598528

Marriage
 MARTINEAU - LOWERY Mr and Mrs Garnet Martineau of Quyon are pleased to announce the forthcoming marriage of their eldest daughter, Lorna Ruth to Robert Thomas, son of Mr and Mrs Thomas Lowery of New Jersey U.S.A. Marriage to take place, November 19, 1977 in Ottawa. 225408528

For Sale Livestock

YEAR old hens good for meat or laying. Robert L. Smart, Phone 647-3195 Shawville. 225608528

DAIRY HEIFERS, both grade and purebred Holsteins, due end of November, feeding arrangements can be made. Contact Carl Tubman, 647-3521 58563X528

HOLSTEIN SPRINGER, fresh cows and heifers. Contact Hugh Hammond, Quyon, phone 458-2235. 225808205

HOLSTEIN Heifers due to calve now through to February. Wallace Barber, phone 647-3635. 59623X05

WE are now boarding horses. \$50 per month or \$60 a month with grain. Standing stalls only. Located in Bristol. For good care, call 647-3233. 5968X528

ONE five year old Belgium work horse with filly at side, and bred again. Phone 649-2514, Allan Kurth, Douglas, Ont. 225362805

ONE two year old Hereford bull, registered with papers, also year old hens 288 Star Cross. Phopne 453-2871. Ernie Schwartz, Ladysmith. 225328528

11 GOLDEN COMET hens and one Purebred Plymouth rock cockeral, phone 647-3405. 6036X528

RAMS, registered, performance tested; yearlings, Dorset, Suffolk, North Country Cheviot, 613-623-5260, D.E. Acres, Kinburn, Ont. 2252383012

Farm Produce

HAY for sale, also 300 bales of straw, phone 458-2652, evenings, only. 2212948528

HAY and straw delivered, 613-679-2975. Florient Lepage, Alfred, Ontario. 2230048012

HAY, first and second cut Harry Hill, Cobden, Ont. 646-2060 or 646-2289. 2232428528

HAY for sale, 700 bales at \$1.00 each. Good quality, no rain, in barn. Phone 683-3094. 2237282528

HAY and 200 bales of straw, phone 458-2652 evenings. 2252984019

150 BALES of straw. Phone Basil Hodgins 647-2885. 6021X528

HAY \$1.50 a bale delivered, also top quality straw \$1.25 delivered. Phone 647-3126. 60342X05

CANADA No. 1, large size, table potatoes - \$3.00 for 75 lb bag. Orval Smart, 647-3216. 2253748019

Farm Equipment

SPERRY-NEW HOLLAND USED EQUIPMENT FORAGE HARVESTERS - 3 - New Holland 770 2 Row 1 - McCormick 350 1 Row 1 - John Deere 6 1 Row All these machines are interest free until Sept. 1, 1978.

USED TRACTORS - 1 - 8600 Ford 1 - 624 International with cab and loader 1 - 175 Massey-Ferguson 1 - 624 International with loader 1 - 474 International with loader

Russell's Service Centre Ford - New Holland - De Laval Shawville, Quebec 647-2633 OS28

ONE Corner cupboard, new, one dining room cupboard refinished, one wood bed with spring and mattress, one antique arm chair, red oak, refinished, one small chest of drawers, solid pine, one dining room table, Phone 648-2348. 225698528

1975 MAVERICK hardtop tent trailer, sleeps six, with ice box, new tires and rims, spare tire and canopy included - asking \$995. Phone 648-5537, Campbell's Bay. 225708528

INSULATED Homemade cap for long fleetside half or three-quarter ton truck. Ideal for hunting or camping - asking \$55. Phone 647-3475. 6023X528

For Sale Miscellaneous

MOBILE HOMES FOR SALE—New and Used: Three 12 x 60, one 10 x 40, 14 x 68, 24 x 48 etc - Starting from \$5,600.00. Parking lot available. Also Bus Camper, all equipped, 32 ft. Good Condition. 1969 Dodge Coronet. Fort Coulonge 819-683-2790. 213408528

Down The Lane 3.00 (Poetry and Prose by Phoebe McCord) What Men They Were 6.00 (Historic Narrative by Wyman MacKechnie) Shawville Town Portrait 1.50 1973 (Photographed by the late Ron Solomon) All available at Pontiac Printshop, Shawville. etc

1974 LIONEL 60 Hardtop tent trailer, good condition, perfect for moose hunters. Phone 647-3985. Paul Essiembre, Portage du Fort. etc. 6031X528

CHESTERFIELD and chair, dark brown, in good condition, \$240.00, Margaret McCord, 647-2825. 2232528528

308 REMINGTON RIFLE, brand new, phone 453-2891, Otter Lake, Quebec. 2234228528

1969 FORD 300, three-quarter ton, heavy duty, 4 speed, no rust, 3500 miles on motor. One set Skidder chains, ring type, used one winter. One Polaris Charger 530, 36 h.p. needs coil wire. One 12.3 H.P. Skidoo, good condition. Phone 648-2626. 60114X019

HOME ENTERTAINMENT CENTRE 26 inch T.V., am-fm radio and stereo - \$250. Phone 458-2443. 222822805

1971 ARTIC CAT PUMA - \$400. Telephone 458-2424. 224138205

ONE PLYWOOD shell camper, suitable for hunter, also propane gas stove. Best offer, apply Art Carson, 647-3669. 59705X28

SNOWMOBILES — 1976 Polaris TX 400, 1975 Merc 340 Sno Twister, 1973 Polaris Colt 250. All three machines in good condition, see them now at Pontiac Trading Post. Phone 453-2571. 224448528

BOX STOVE Upright, Beach, large size, good condition. Also 45 gal drums, open top, Cledas Tubman, 647-3397. 6009X528

1975 ELTIGRA Articac 440, Phone 453-2181, John Hearty, Otter Lake. 2252828528

ONE MEAT SAW, asking \$1200.00 or best offer. Elmer Belanger, Campbell's Bay, Quebec, Daytime phone 648-5979, phone 648-5509 after 6 pm. etc

RIDING HORSE and saddle, very quiet. Keith Emmerson, 647-5517. 225588528

ONE SET Encyclopedia Britannica 3 - 1977 edition. Phone 648-2479. Danny Sicard, Calumet Island. 225618528

16 INCH HARD WOOD, one Electric Stove, phone 647-5516. 225658528

ONE Corner cupboard, new, one dining room cupboard refinished, one wood bed with spring and mattress, one antique arm chair, red oak, refinished, one small chest of drawers, solid pine, one dining room table, Phone 648-2348. 225698528

USED TRAILERS — 1975 EMPRESS Mini Motor Home on Dodge Chassy. 1974 20 ft Prowler travel trailer, like new, fully equipped. 1974 17 ft JAYCO travel trailer, - make an offer. 1973 Belleview Super 6, hard top trailer. 1976 Belleview Super Six hardtop trailer. Phone 432-2840 or 432-8417. OS28

Died
 SLY - Roy M. on September 19th at the age of 88. Surviving are his wife Betsy, 3 daughters Isabel, Rona and Marshallene and one son John, 12 grandchildren and 2 great-grandchildren. Also one brother Cecil. Private service and interment were in London, Ontario on September 20. 5999X528

For Sale Miscellaneous

ONE General Electric automatic washer, in good condition \$100. Phone Mrs Earl Powell, 647-2566. 225728528

RENFREW wood stove and electric fridge, phone 458-2944 225748205

BROOK Oval free standing fireplace, 84000 BTU oil furnace, Hoover diatomic vacuum, Hoover floor polisher, phone 647-3971. 225788528

ONE CRACO 8 track player, used 50 hours. Contact Paul 647-3136 after 7 pm. 6031X528

LADIES full length leather coat, size 9, one year old. Cost \$140. will sell for \$65. Phone 647-5886 after 6 pm. 6033X528

Cars & Trucks

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. etc

1972 FORD GRAN TORINO, am-fm radio, 302 engine, 5 new tires, in good running condition. Aloysius McGuire, 648-2765 after 5. 2225738528

TRUCKS FOR SALE — 1976 CHEV 18,000 original miles, phone 458-2983. 224852805

1971 CHEV, half ton, 6 cylinder, standard, good condition, phone 648-2655. 6003X528

1973 FORD Torino, 54,000 miles, good tires, good mechanically. Phone 648-5817. etc

1971 BUICK SKYLARK, two door, 8 cyl. Phone 647-3737 or 647-2851 evening. 225308528

1969 FORD LTD, good condition phone 647-5516. 225658528

1967 CAMARO R.S., rebuilt 350 and 4 speed, approx. 400 hp, many extras \$1600. firm. Call 647-5419 or contact Cecil Hodgins. 5971X528

1958 WILLIS JEEP with blade, good condition, 1975 Mercury Trail Twister, low mileage, phone 647-2172. 225312805

WILSON'S CAR SALES of Renfrew Ltd. Your Authorized Datsun Dealer

1976 DATSUN 280Z 1976 PONTIAC CENTURA HATCHBACK. 1975 CHEV CAMARO 1975 DODGE CORONET, 4 door sedan. 1975 DATSUN B210, 2 door sedan. 1974 DATSUN 710, 2 door sedan

200 1974 Monte Carlos, one silver, one blue, 1974 FORD Sport 318, V8 1974 FORD EXPLORER pickup 1973 CHEV IMPALA 4 door hardtop 1973 CHRYSLER Newport, custom, 2 door hardtop, 1972 DATSUN 240 Z - silver 1972 CHEV CAMARO 1971 DATSUN 510 Wagon

USED TRAILERS — 1975 EMPRESS Mini Motor Home on Dodge Chassy. 1974 20 ft Prowler travel trailer, like new, fully equipped. 1974 17 ft JAYCO travel trailer, - make an offer. 1973 Belleview Super 6, hard top trailer. 1976 Belleview Super Six hardtop trailer. Phone 432-2840 or 432-8417. OS28

NEW Home in Waltham, Quebec, for sale or rent, - for further information phone 689-2966. 222028528

HOUSE FOR SALE OR RENT — A modern 3 bedroom brick bungalow located on Frontenac St. in Shawville. Available for occupancy Oct 4. Apply to Mrs Earl Powell, phone 647-2566. 225728528

Help Wanted
 BABY SITTER in my home in Shawville, 8:30 - 5 pm, effective October 31st. Phone 647-5969. 2240328528

WANTED — Companion for pleasant lady, comfortable surroundings, good salary with arranged free time. Light housekeeping duties. Contact Erwin Laughren. Bus. 1-613-235-1431, Res. 1-613-829-5692 Ottawa or Mrs Beverley Palmer 1-613-521-0121. 223978528

MAN to do fencing. Contact Robert Gell, Campbell's Bay, phone 648-2557. 225738528

For Sale Houses

BRYSON 3 bedroom bungalow with attached garage on corner lot. Carpet, draperies and TV tower included, phone 819-648-2265. 223588528

3 BEDROOM bungalow with attached garage and breeze-way. Large lot, in centre Bryson, financing available. Phone 648-5817. etc

2 STOREY, 2 bedroom house, serviced lot in Quyon, Phone 458-2627. 22194X5019

Cottage

COTTAGE FOR SALE OR RENT YEARLY - winterized, 3 bedrooms, all utilities. Phone 683-3248. R Carrier, Fort Coulonge. etc

200 ACRES of good solid bush in Vinton. Aloysius McGuire, 648-2765 after 5 p.m. 2225738528

COTTAGE LOTS FOR SALE — WATERFRONT and back lots; 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful treed lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec, 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. etc

SHAWVILLE Hillcrest Street, Furnished bachelor apartment with kitchen, living room, bedroom, near High School and Hospital - \$150.00 a month. Contact M. Dupuis, Day 647-2733 - Night 647-2874 - Shawville, P.Q. etc

MAN wanted to share one bedroom apartment, fully furnished in Fort Coulonge, 819-683-2871 after 5 pm. 224198205

OTTER LAKE — 3 bedroom home 300 ft water front on Farm Lake also 2 bedroom cottage with 100 ft waterfront. NORWAY BAY — 2 cottages central, Norway Bay, can be sold separately. CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom home on Front Street with view of Ottawa River. NORWAY BAY — 3 bedroom cottage fully furnished close to water. Murray Hill Road. QUYON - Hobby Farm, good buildings with 87 acres on Quyon River. 499 KING STREET — 2 bedroom home - garage. Reduced to sell. BRISTOL — 107 acre farm. Good buildings. Excellent land. Creek running through property. WANTED - Acreage with Lake frontage in Ladysmith area. DONALD R. DODS, 203 King Street, Shawville, Quebec Phone 647-2218 RES. 647-2620 Cottage 647-3336 OS28

WANTED TO Buy
 WANTED — Two cottage lots near a lake in the area of Shawville or Ladysmith, private sale only. Phone 733-8909 after six. 224108305

MEAT HORSES, Phone 647-3126 60342X05

WILL buy any type of chickens and rabbits, phone 455-2439, Luskville, P.Q. 60258XN16

MANURE in Chertieris area. Phone 647-3196. 6007X3012

IT'S worth a thirty cent phone call! We sell antiques, furniture, lamps, crocks and stoves from an excellent location in Wakefield, Quebec. This allows us to pay the highest prices for what you are selling. Call 1-827-1925 evenings or write Eric Yardley, Box 4231, Chelsea, Quebec, JOX 1N0. 224008528

WANTED TO BUY— We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. etc

Wanted To Buy
 Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

For Rent

2 BEDROOM fully winterized cottage, electric heat, fridge and stove, bathroom and laundry room, one mile from Ladysmith, phone 1-613-623-4712. 221914805

ONE bedroom apartment on Main Floor plus full bathroom, heated, water, TV tower and booster installed, private entrance on Main Street, middle of town. Available October 1, 1977. Contact B.H. Cameron, Bryson, Quebec, JOX 1HO, Phone 648-2609. 59572X528

FOR RENT — WINTER Storage space for boats, cars, etc. Iverson Harris 647-3526. etc

WINTERIZED COTTAGE for rent in Norway Bay. Mason Faris, RR1, Aylmer, 684-5414. 2229182528

2 BEDROOM, living room, kitchen, bathroom, hot and cold water, phone 647-2140. 2229882528

3 Bedroom bungalow, one mile from Shawville on Picanoc Road, available Nov. 1st, \$150.00 per month, phone 647-3938. 225838528

APARTMENT FOR RENT — Two 5 1/2 room apartments in Bryson, heating and electricity supplied. Upper - \$175.00 per month, lower \$150.00 per month. Call 1-819-824-2935 after 6 pm. etc

SHAWVILLE Hillcrest Street, Furnished bachelor apartment with kitchen, living room, bedroom, near High School and Hospital - \$150.00 a month. Contact M. Dupuis, Day 647-2733 - Night 647-2874 - Shawville, P.Q. etc

MAN wanted to share one bedroom apartment, fully furnished in Fort Coulonge, 819-683-2871 after 5 pm. 224198205

OTTER LAKE — 3 bedroom home 300 ft water front on Farm Lake also 2 bedroom cottage with 100 ft waterfront. NORWAY BAY — 2 cottages central, Norway Bay, can be sold separately. CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom home on Front Street with view of Ottawa River. NORWAY BAY — 3 bedroom cottage fully furnished close to water. Murray Hill Road. QUYON - Hobby Farm, good buildings with 87 acres on Quyon River. 499 KING STREET — 2 bedroom home - garage. Reduced to sell. BRISTOL — 107 acre farm. Good buildings. Excellent land. Creek running through property. WANTED - Acreage with Lake frontage in Ladysmith area. DONALD R. DODS, 203 King Street, Shawville, Quebec Phone 647-2218 RES. 647-2620 Cottage 647-3336 OS28

WANTED TO Buy
 WANTED — Two cottage lots near a lake in the area of Shawville or Ladysmith, private sale only. Phone 733-8909 after six. 224108305

MEAT HORSES, Phone 647-3126 60342X05

WILL buy any type of chickens and rabbits, phone 455-2439, Luskville, P.Q. 60258XN16

MANURE in Chertieris area. Phone 647-3196. 6007X3012

IT'S worth a thirty cent phone call! We sell antiques, furniture, lamps, crocks and stoves from an excellent location in Wakefield, Quebec. This allows us to pay the highest prices for what you are selling. Call 1-827-1925 evenings or write Eric Yardley, Box 4231, Chelsea, Quebec, JOX 1N0. 224008528

WANTED TO BUY— We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. etc

Wanted To Buy
 Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

Notice

FREE FINANCE ALL

TRACTORS are interest free until March 1, 1978

Now is the time to trade up to one of the "Better Idea" Tractors from Ford. Come in and try the comfortable cabs and get all the details.

Russell's Service Centre Ford - New Holland - De Laval Shawville, Que. 647-2633 OS28

NOTICE RE CLASSIFIED Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly, we can not be responsible for mistakes due to ads taken over the telephone or written illegibly. Please print with care, or type if possible.

TENDERS

Tenders are invited for snow plowing of the Pontiac Protestant High School grounds for the 1977-78 winter season.

Tenders quoting price and equipment to be used should be forwarded to:
Mrs. M.W. Schultz
Director of Financial Services
Protestant Regional School Board of Western Quebec
302 rue Notre Dame
Gatineau, Quebec

These tenders should be sent so as to arrive prior to the next Board meeting on October 21, 1977.

Waltham News

Mrs A Labelle

Happy to report that Lionel Boisvert is home from the hospital.

Rev and Mrs Russel LeRoy of Arnprior, while visiting Mr and Mrs Densil LeRoy last weekend, showed slides of their Australian trip at the Wesleyan Church.

Mrs Kay Spotswood accompanied the other CWL members to the Killaloe CWL meeting on Sunday the 18th and on their way home,

attended the Eganville Church supper.

Mr and Mrs Thomas Warder, Jackson, Mich. and Mr and Mrs Mike Brandebury, Northern Michigan, are spending several days with the Wesleyan Church pastor, Mr Jack Warder.

Dr Nancy Evans of Ottawa and Mrs Linton Robinson N.W.T. visited John Mellon during the week.

Mrs Alda Charron, Lader Lake, Ont., spent several days with Mrs Joe Gagnon. She accompanied Mrs Gagnon to Montreal where they visited Mr and Mrs Valmore Gagnon. Linton and Elizabeth

Robinson left via air for Calgary on Friday morning where they will visit Mr and Mrs Harold Popkey, then to Red Deer to visit Bryan and Sheila Popkey on their return trip to the N.W. Territories, after spending three weeks with their friends.

Mrs Ruby McKnight of Ottawa is spending sometime at her home here.

Bears, big and small are invading our village - hunger is evidently driving them from the woods. Screen doors have been slashed at two homes.

Bryson News

by Mrs Donald Ostrom
Correspondent

Mr and Mrs Arnold McGee, Donna and Eddy of Rapid des Joachims visited his parents Mr and Mrs Thomas McGee over the weekend.

Mr and Mrs Garry Romain and girls visited Mr and Mrs Bert Lafont and family on Sunday.

Get well wishes to Mr Hector Racine who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Recent visitors with Mr and Mrs Clifford Olmstead were Mr and Mrs John Grier of Hemmingford, Quebec, also their son Mr Brian Olmstead of Ottawa.

Mr and Mrs Clarence Wall spent a day last week visiting her brother Mr Bert Cameron of Smith Falls.

Visiting Mr and Mrs Donald Ostrom on Monday were Mr and Mrs Bert Lafont of Douglas.

Mr and Mrs Bruce Kluge visited Mr and Mrs Peter Kluge and Mr Doug Tait over the weekend.

A lovely bridal shower was held Thursday evening at the home of Mrs Robert Lepine in

honour of Miss Theresa Steinette. The bride to be received many lovely gifts and then thanked the guests present in a few well chosen words. The evening was spent playing several games. A lovely lunch was then served by the ladies.

Visiting Mr and Mrs Clarence Wall recently were Mr and Mrs D.J. McLaughlin of Ottawa, Mrs Ed Allen of Arnprior, Mr Bill Murray and Miss Bertha Murray of Kirks Ferry, Mr Jim Murray and Mrs Nettie Martin of Ottawa, also their son Mr and Mrs Milton Wall, daughters Leslie and Linda, and Mr John Yrzuart of Toronto.

NOTICE TO RESIDENTS OF SHAWVILLE

Hydrants are to be pumped out on Thursday September 29, in the area east of Centre Street and on Friday, September 30, in the area west of Centre Street. Water may be dirty and in short supply for a time.

Nondenominational BIBLE TALKS are being held at The R.A. Centre LADYSMITH Sundays at 8 p.m. and the Legion Hall in CAMPBELL'S BAY Mondays & Wednesdays at 8 p.m. EVERYONE WELCOME Conducted by P. Tyndall, M. Molina

CLASSIFIED ADS

The Bryson Rec. Assoc. would like to thank all individuals and businesses who contributed to the success of the Fastball Season through their donations of time and/or materials. Thanks for your help, our first season, on the lighted field and our two tournaments were great successes. 225718528

TRUDEAU — Thanks to all my friends and neighbours who were so kind in visiting me, for cards and flowers and fruit baskets and prayers while I was a patient in Civic Hospital. Special thanks to Dr Keon, nurses and nurses aids. They were all deeply appreciated. Alfred Trudeau 22398521

In Memory

IN LOVING MEMORY OF OUR TWO DEAR MEMBERS. HALL (Roy) - Denise, September 29, 1976 and TWOLAN - Mrs James (Tessie) May 25, 1977.

Till memory fades and life departs, You live forever in our hearts. Bristol Mines Ladies Circle. 5917X528

EMMERSON — In loving memory of my beloved parents - Mr and Mrs William Emmerson who passed away - Father Sept. 19, 1921 and Mother January 27, 1937. It's not the tears that are shed at the grave That tells of the hearts that are broken It's the lonesome tears in the after years When our loved ones name is spoken Their memory is my keep sake Their life was more precious than gold Sadly missed by their lonely daughter Ida and Willie Roberts. 5972X528

GORDON — In loving memory of a dear husband, father, and grandfather, Robert M. Gordon who passed away October 2, 1975. No one knows the heartaches Only those who have loved can tell The grief we bear in silence For the one we loved so well Wife Hilda Gordon and family 6030X528

HALL(Roy) — In loving memory of my mother, Denise E. Hall (Roy) who is missed and thought about always. You always cared for me so well, You were so sweet and true; Of all the mothers in the world, The dearest one was you. Sadly missed by Susan 6022X528

TRUDEAU — In loving memory of a dear grandson, Nelson, who died accidentally September 29, 1973. He would not wish for us to grieve He would not ask for tears But just to be remembered Through out the passing years Always remembered by Nan and Grandpa Gilpin. 6035X528

TRUDEAU — In loving memory of a dear son and brother, Nelson, who died accidentally, September 29, 1973. A light is from our household gone A voice we loved is stilled A place is vacant in our hearts Which never can be filled. Some may think you are forgotten Though on earth you are not more But in memory, you are with us As you always were before. Sadly missed, Mom, Dad and family 225768528

Pontiac County Church Services

Week of Oct. 1

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon

Rector The Rev. Henry Bowkett

Assistant Kirk Lawrence

Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

9:30 A.M. Holy Trinity Radford Morning Service

11 A.M. St. Paul's Shawville Morning Service

Parishes of North Clarendon

10 A.M. St. Georges Thorne Centre Morning Service

11 A.M. St. Matthew's Charteris Morning Service and Church School

The Anglican Parish of Campbell's Bay

The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682

St. James Church, Otter Lake

9 a.m. Holy Eucharist

Saturday Church School 10 a.m. In Municipal Hall

St. George's Church, Campbell's Bay

10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School

St. George's Church, Portage-du-Fort

12 noon Worship Service

Wednesday 7 p.m. Church School

Parish of Quyon

Rev. Allan Bond Harvest Thanksgiving Services

St. Lukes Eardley 8:30 a.m. Morning Worship

St. Johns, Quyon, 10 a.m. Morning Worship

St. Thomas, Bristol, 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH

Otter Lake

Rev. W. J. Baxter

10:30 a.m. Service and Sunday School

FREE METHODIST CHURCH

Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest

9:45 Sun. School - All ages.

11 A.M. Morning Worship

7 P.M. Evening Worship

Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES

Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding

10 a.m. Public Discourse

11 a.m. Watchtower Study

Tuesday 7:30 p.m. Book Study

Thursday 7:30 p.m. Ministry School

8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH

Thorne

Rev. C. Kappes

11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL

Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Service to be announced every week

Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES

Bethel Tabernacle, Shawville

Rev. O. A. White

9:45 a.m. Family Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Gospel Service

Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN

Fort Coulonge

Rev. T. A. Pollock

11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock

9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello

Mass: September to June

Saturday 7:30 p.m.

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott

Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville

Pastor Floyd Druce

Sunday School 10 a.m.

Worship Service 11 a.m.

Evening Worship 7:30 p.m.

Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA

Shawville

Rev. Owen McPherson

9:45 a.m. Sunday Church School

11 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Zion United

Thursday 8:00 p.m. Young People's

Campbell's Bay

Rev. Crozier

11:15 a.m. Service

Dunraven

Rev. Crozier

9 a.m. Service

Bryson

Rev. Crozier

10 a.m. Service

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig

9:30 a.m. St. Andrews Knox

11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey

9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove

11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

Murrell's Centre

Rev. Ballard

7:30 p.m. Evangelistic Service

Wednesday 8 p.m. Bible Study

Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rheel Rivest

7:30 p.m. Service at Duclos

Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN

Shawville

Rev. S. Allan Summers

9:45 A.M. Sunday School

11 A.M. Morning Worship

7:30 Evening Worship

Thursday 8:30 P.M. C.Y.C.

Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham

Jack Warder, minister

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Evening Service

Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Dreddy

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7 p.m. Evening Service

Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Ernie's Electric Motors

Centre St., Shawville (Custom Bearing Service)

REPAIR AC and DC MOTORS

Distributor: Baldor, Universal,

Air Compressors, Pressure Systems

5 HOUSES FOR SALE IN CHOICE RESIDENTIAL AREA

* 4 - 3 bedroom bungalow style homes

* 1 - 4 bedroom, 2 storey home

* 15 Choice Building Lots (fully serviced)

Located on the former Hilton Mine Subdivision in Shawville.



Contact: Athol Dale
Shawville, Tel. 647-2780

CHRISTIAN YOUTH CRUSADERS



begins a new year

Thursday, September 29 1977
6:30 p.m. at

Shawville Wesleyan Church

This is an exciting weekly program for boys & girls from age 4 through grade 6. Everyone is welcome to join.

Shawville Wesleyan Church

RALLY DAY

Sunday -
October 2nd
10:30 a.m.

- GUESTS -
"Sesame Street Puppets"

Everyone Welcome



Also "WAY STREET"

a special presentation of the gospel
by the Sesame Street Puppets at

Dr. McDowell School, Oct. 2nd, 3-4 p.m.

Don't miss either of these exciting programs!

WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

SCHNEIDERS -
 Schneiders Beef Patties... 2lb **1.99**
 Schneiders Cooked Breaded Chicken... 2lb **3.29**
 Schneiders Linburger Cheese... lb **1.49**

PORK -
 Cut & wrapped Whole Pork Loin... lb **1.39**
 Rib End 3 1/2 lb ave Roast... lb **1.09**
 Butt End 3 1/2 lb ave Roast... lb **1.19**
 Sliced Pork Liver... lb **.39**
 Centre Cut pkg 8's Pork Chops... lb **1.79**
 Economy pkg 3lbs over Sliced Side Pork... lb **1.19**
 By the piece Pork or Beef Liver... lb **.29**

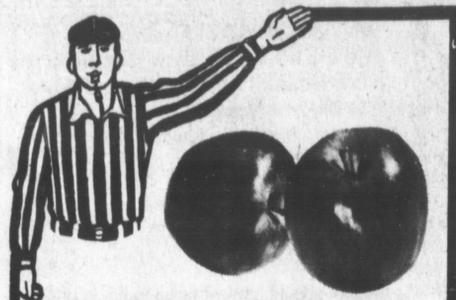
POULTRY -
 6-14lb Utility Turkeys... lb **.69**
 Maple Leaf 6-14lb Miracle Baste Turkeys... lb **.89**

BEEF -
 Grade A Beef Loin Steaks... lb **1.95**

Pride of Canada
 Burns Campfire Slab Bacon... lb **1.49**
 Burns Campfire Sliced Bacon... lb **1.59**
 Burns Pride of Canada end cut 4lb ave Boneless Ham... lb **1.89**
 Burns Peter Piper Ham... lb **1.89**
TAILLEFER -
 Taillefer small 5lb ave Smoked Pork Shoulder... lb **.89**
 Taillefer Canteniere Sliced Bacon... lb **1.29**
FEARMAN -
 Fearman Mary Miles Weiners... 2lb **1.59**
 Fearman Mary Miles Dinner Ham... lb **1.89**
 Fearman Mary Miles whole or pieces Bologna... lb **.49**

CANADA PACKERS

Maple Leaf Hint of Maple Bacon... lb **1.69**
 Maple Leaf Western Bacon... 1lb **1.69**
 Maple Leaf whole or pieces Bologna... lb **.69**
 Maple Leaf Whole or pieces Ranch Styles Bologna... lb **.59**
 Maple Leaf Salami Chubs... lb **1.19**
 Maple Leaf Reg. Weiners... lb **.89**
 Maple Leaf Golden Fry Sausage... lb **1.19**
 Maple Leaf Breaded Sausage... lb **.79**
 Canada Packers Thrifty Bacon... lb **.79**
 Maple Leaf whole or half Skinless & Shankless Ham... lb **1.49**
 Maple Leaf Whole or half Smoked Cottage Roll... lb **1.69**
 Maple Leaf Cooked Mock Chicken, Mac & Cheese, Dutch Luncheon or Pimento Sliced Meat... 6oz **.45**
 Maple Leaf Store Packed Sausages... lb **.89**
 Maple Leaf Weiners... 12lb box **5.99**



PRODUCE

Outspan Oranges... size 112's 18 **1.59**
 Macintosh Apples... 5lb **1.19**
 Green Cabbage... size 16 **2.49**
 Fresh Cranberries... 1lb **.29**
 New Potatoes... 10lb **.59**
 ... 50lb **1.89**
 Local Grown Onions... 3lb **.59**



Bakery Goods

Weston Honey Dip Donuts... **.69**
 Weston Chelsea Buns... 8's **.69**
 Weston Date Turn Overs... 9's **.49**
 Dietrich 100% Whole Wheat Rolls... 12's **.49**

FROZEN FOODS ARE BUDGET SAVERS, TOO!

Rupert Cod Fish Chips... 20oz **1.19**
 Wong Wing Assorted Chinese Dinner... 11oz **.99**

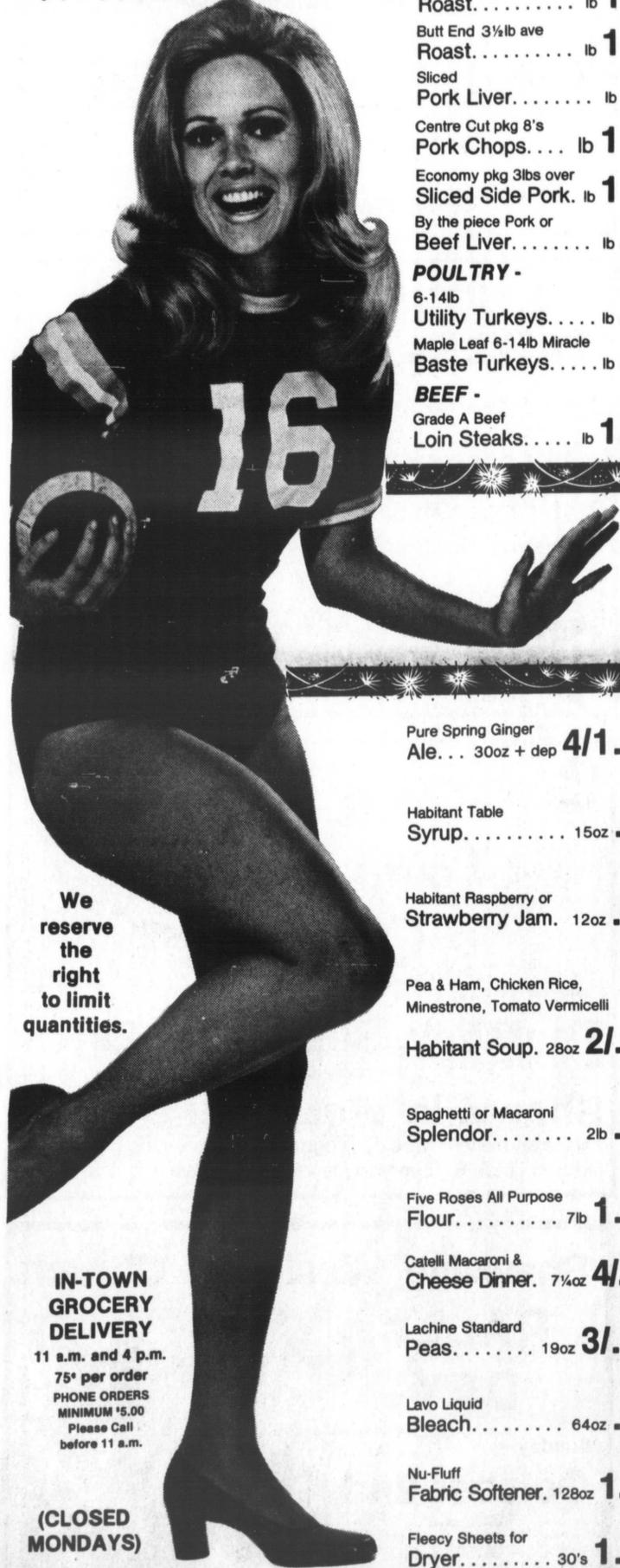


DAIRY

Top Valu Butter... 1lb **1.25**
 Ingersoll Cheese Spread... 16oz **1.49**
 ... 32oz **2.89**

Health & Beauty Aids

Scope Mouthwash... 24oz **2.29**
 Phillips Milk of Magnesia Tablets... 50's **.95**
 Noxzema Roll-On Deodorant... 3oz **1.29**



Big Gains in Value for Kitchen Quarterbacks!

Pure Spring Ginger Ale... 30oz + dep 4/1.00	Air Care Solid Air Freshener... 7g .69	Banquet Choice Cream Corn... 14oz 4/1.00
Habitant Table Syrup... 15oz .39	Windex Glass Cleaner Aerosol... 15oz .89	Canada White Vinegar... 128oz 1.09
Habitant Raspberry or Strawberry Jam... 12oz .69	Trigger Sprayer... 20oz .99	Salada Tea Bags... 60's 1.89
Pea & Ham, Chicken Rice, Minestrone, Tomato Vermicelli	Refill... 32oz .79	Austral Pears... 28oz .69
Habitant Soup... 28oz 2/1.89	Mr. Muscle Oven Cleaner... 14oz 1.39	Budget Toilet Tissue... 8 rolls 1.79
Spaghetti or Macaroni Splendor... 2lb .49	Royal Jelly Powder... 3oz 4/1.89	Stuart House Foil Wrap... 18 x 25 .99
Five Roses All Purpose Flour... 7lb 1.19	Chase n' Sanborn Instant Coffee... 10oz 5.79	Stuart House Large Size Garbage Bags... 10's .69
Catelli Macaroni & Cheese Dinner... 7 1/4oz 4/1.89	Squirrel Peanut Butter... 48oz 1.99	Stuart House Sani Small Garbage Bags... 12's 2/1.00
Lachine Standard Peas... 19oz 3/1.89	Banquet Choice Peas... 14oz 5/1.00	Stuart House Garden Vegetable or Onion Soup Mix... 2/2oz 2/1.89
Lavo Liquid Bleach... 64oz .49		Stuart House Chicken Noodle Soup Mix... 2/2.8oz 2/1.69
Nu-Fluff Fabric Softener... 128oz 1.49		Stuart House Pie Plates... 10's .79
Fleecy Sheets for Dryer... 30's 1.69		

We reserve the right to limit quantities.

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
 11 a.m. and 4 p.m.
 75¢ per order
 PHONE ORDERS
 MINIMUM \$5.00
 Please Call
 before 11 a.m.

(CLOSED MONDAYS)

CHARGEK MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

See our selection of **HUNTERS CLOTHES and FOOTWEAR**

Good Values! **OCT 1977 DU QUEBEC**

Hardware Department

Just Arrived..... **FINDLAY BOX STOVES**
 Made in Carleton Place
 3 sizes to choose from

Also - Pipes, Elbows, Stove Boards

SECOND FLOOR

Come in and see our **New Fall Shipment of Lingerie**
 by Lady Patricia

Long & Short Night Gowns - Brushed Nylon
 Lounging Gowns - Variety of styles & colors
SALE OF CHINA - 1/2 Price Table